



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

**TT-R50**

**TT-R50E**  
**TT-R50EX**

1P6-F8199-Y2



Gratulálunk a Yamaha TT-R50E/TT-R50EX megvásárlásához. Ez a modell a Yamaha óriási sport-, túra-, és versenyjármű-gyártási tapasztalatának az eredménye. Azt a magas színvonalú szakértelmet és megbízhatóságot képviseli, amellyel a Yamaha az előbb említett területeken vezető szerepet vívott ki magának.

Ez a kézikönyv bemutatja a motorkerékpár működését, valamint megismerteti az alapvető ellenőrzési és karbantartási műveletekkel. Amennyiben kérdése merülne fel a motorkerékpár használatával vagy karbantartásával kapcsolatban, keresse fel valamelyik Yamaha-márkakereskedőt.

Ennél a Yamaha motorkerékpárnál a tervezés és a gyártás során teljes mértékben eleget tettek a gyártás idején érvényben lévő károsanyag-kibocsátást korlátozó előírásoknak. A Yamaha ezen előírások betartása érdekében nem kényszerült a motorkerékpár teljesítményének csökkentésére, illetve a jármű üzemeltetési költségének megnövelésére. Annak érdekében, hogy a jármű eleget tegyen ezeknek az előírásoknak, fontos, hogy Ön és Yamaha-szervize komoly figyelmet fordítson a kézikönyvben leírt ajánlott karbantartási ütemtervekre és a jármű vezetésével kapcsolatos utasításokra.

## **FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ:**

- A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA VÉGIG EZT A KÉZIKÖNYVET. GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY MINDEN UTASÍTÁS ÉRTHETŐ.
- FORDÍTSON KOMOLY FIGYELMET A MOTORKERÉKPÁR FIGYELMEZTETÉSEKET TARTALMAZÓ CÍMKÉIRE.
- SOHA NE MOTOROZZON A SZÜKSÉGES GYAKORLÁS VAGY ÚTMUTATÁS HIÁNYÁBAN.
- A VEZETŐ TÖMEGE NEM LEHET TÖBB, MINT 40 kg (88 lb).

## **FONTOS MEGJEGYZÉS A SZÜLŐK SZÁMÁRA:**

Ez a motorkerékpár nem játékszer. Mielőtt motorozni engedné gyermekét, tanulmányozza át a kezelési útmutató utasításait és figyelmeztetéseit. Ezután adja át ezeket az ismereteket gyermekének, és győződjön meg róla, hogy a gyermek követi az utasításait. A gyermekek ügyessége, fizikai adottságai és ítélőképessége eltérő. Vannak olyan gyermekek, akik nem képesek biztonságosan motorozni. Motorozás közben a szülőknek mindig felügyelniük kell gyermekükre. A szülő csak abban az esetben engedheti, hogy gyermeke motorozzon, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a gyermek képes biztonsággal vezetni a járművet.

Motorkerékpárját állítható fordulatszám-korlátozóval szállítjuk. A Yamaha javasolja, hogy minden kezdő a fordulatszám-korlátozót beállító csavart a tanulási időszakban az elérhető sebesség korlátozása érdekében hajtja be. A fordulatszám-korlátozó csavar ezután fokozatosan kicsavarható, és így egyre nagyobb maximális fordulatszám érhető el, ahogyan a motoros hozzá szokik a motorkerékpár használatához. A szülőknek kell eldönteniük, hogy a gyermek vezetési képességének fejlődésével magasabb teljesítményre állítják-e a motorkerékpárt.

# BEVEZETŐ

---

---

**A MOTORKERÉKPÁROK EGY NYOMON HALADÓ JÁRMŰVEK. BIZTONSÁGOS HASZNÁLATUKHOZ A MOTOROZÁSI TECHNIKÁK MEGFELELŐ ISMERETE, VALAMINT MOTOROZÁSI TAPASZTALAT SZÜKSÉGES. A MOTORKERÉKPÁR VEZETŐJÉNEK AZ ALÁBBI KÖVETELMÉNYEKKEL KELL TISZTÁBAN LENNIE.**



ELVÉGZENDŐ FELADAT:

- MEGFELELŐ FORRÁSOKBÓL ÁTFOGÓ ISMERETEKET KELL SZEREZNI A MOTOROZÁS MINDEN ASPEKTUSÁRÓL.
- TANULMÁNYOZNI KELL A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOKAT.
- HIVATALOS TANFOLYAMON EL KELL SAJÁTÍTANIA A HELYES ÉS BIZTONSÁGOS MOTOROZÁSI TECHNIKÁKAT.
- AMENNYIBEN A JÁRMŰ MŰSZAKI ÁLLAPOTA SZÜKSÉGESSÉ TESZI, EL KELL VÉGEZTETNIE A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ KARBANTARTÁSI MŰVELETEKET.

# FONTOS INFORMÁCIÓK A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN

YAU41090

A különösen fontos információk a következő módon kiemelve olvashatók:

	<b>A biztonsági figyelmeztető szimbólum a következő jelentésekkel bír: FIGYELEM! LEGYEN ÓVATOS! A BIZTONSÁGÁRÓL VAN SZÓ!</b>
 <b>VIGYÁZAT</b>	<b>Ha elmulasztja betartani a VIGYÁZAT felirat alatt olvasottakat, az a vezető, a közelben álló, vagy a motorkerékpár javítását, ellenőrzését végző személy sérüléséhez, akár halálához vezethet.</b>
<b>FIGYELEM:</b>	<b>A FIGYELEM felirat alatt olvasottak betartásával elkerülhetők a motorkerékpár sérülései.</b>
<b>MEGJEGYZÉS:</b>	<b>A MEGJEGYZÉS felirat alatt a folyamatok megértését és megkönnyítését segítő információk olvashatók.</b>

## MEGJEGYZES:

- Ezt az útmutatót a motorkerékpár tartozékának kell tekinteni, és a motorkerékpár eladása esetén át kell adni az új tulajdonosnak.
- A Yamaha cég folyamatosan fejleszti termékeinek megjelenését és minőségét. Ezért, bár ez az útmutató a nyomtatás idején elérhető legfrissebb információkat tartalmazza, elképzelhető, hogy különbségek találhatók az itt leírtak és az Ön motorkerékpárja között. Ha az útmutatóval kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, keresse fel valamelyik Yamaha-márkakereskedőt.

YWA10030

## **VIGYÁZAT**

**A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA VÉGIG FIGYELMESEN EZT AZ KÉZIKÖNYVET.**

# FONTOS INFORMÁCIÓK A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN

---

---

YWA14350

## VIGYÁZAT

**EZT A MOTORKERÉKPÁRT KIZÁRÓLAG TEREPMOTOROZÁSRA TERVEZTÉK ÉS GYÁRTOTTÁK. TILOS KÖZUTAKON, UTCÁKON VAGY AUTÓPÁLYÁN HASZNÁLNI EZT A MOTORKERÉKPÁRT. AZ ILYEN TEVÉKENYSÉG TÖRVÉNYBE ÜTKÖZŐ. EZ A MOTORKERÉKPÁR ELEGET TESZ A LEGTÖBB ÁLLAM TEREPJÁRMŰVEKRE VONATKOZÓ, A ZAJSZINTET ÉS A SZIKRAFOGÓT ÉRINTŐ ELŐÍRÁSAINAK ÉS TÖRVÉNYI RENDELKEZÉSEINEK. A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA ELŐTT TÁJÉKOZÓDJON A HELYI KÖZLEKEDÉSI ELŐÍRÁSOKRÓL ÉS TÖRVÉNYI RENDELKEZÉSEKRŐL.**

---

\*A termékek és a műszaki adatok értesítés nélküli megváltoztatásának joga fenntartva.

# **FONTOS INFORMÁCIÓK A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN**

---

YAU37230

**TT-R50E/TT-R50EX  
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ  
©2007, Yamaha Motor Co., Ltd.  
1. kiadás, 2007. május  
Minden jog fenntartva.  
A Yamaha Motor Co., Ltd  
írásos beleegyezése nélkül  
mindennemű sokszorosítás és  
felhasználás tilos.  
Hollandiában nyomtatva.**

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK</b> .....	1-1
A fontos címkék helye .....	1-4

<b>LEÍRÁS</b> .....	2-1
Bal oldali nézet.....	2-1
Jobb oldali nézet.....	2-2
Kezelőszervek .....	2-3

<b>MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK</b> .....	3-1
Gyújtáskapcsoló .....	3-1
A kormányon elhelyezett kapcsolók .....	3-1
Fordulatszám-korlátozó .....	3-2
Sebességváltó pedál .....	3-2
Fékkar .....	3-3
Fékpédál .....	3-3
Tanksapka .....	3-3
Üzemanyag .....	3-4
Az üzemanyagtartály szellőző tömlője .....	3-5
Benzincsap .....	3-5
Szívatókar .....	3-6
Ülés .....	3-7
Oldaltámasz .....	3-7
Indításmegszakító rendszer .....	3-8

<b>HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK</b> .....	4-1
Használat előtti ellenőrzési lista .....	4-2

<b>A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA</b> .....	5-1
A hideg motor beindítása és bemelegítése .....	5-1
A felmelegedett motor beindítása .....	5-2
Sebességváltás .....	5-2
A motor bejárata .....	5-3
Parkolás .....	5-4

<b>IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK</b> .....	6-1
<b>IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS</b> .....	6-1
A károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek időszakos karbantartási táblázata .....	6-2
Általános karbantartási és kenési táblázat .....	6-3
A gyújtógyertya ellenőrzése .....	6-5
Motorolaj .....	6-6
A levegőszűrő tisztítása .....	6-8
A szikrafogó tisztítása .....	6-9
A karburátor beállítása .....	6-10
A motor alapjárat fordulatszámának beállítása .....	6-11
A gázbowden holtjátékának beállítása .....	6-11
Szelephézag .....	6-12
Gumiabroncsok .....	6-12
Küllős kerekek .....	6-14
Kiegészítők és cserealkatrészek .....	6-14

A kuplung holtjátékának beállítása .....	6-14
A fékkar holtjátékának beállítása ....	6-15
A fékpédál holtjátékának beállítása .....	6-16
Az első és hátsó fékpofták ellenőrzése .....	6-16
A meghajtólánc feszessége .....	6-17
A meghajtólánc tisztítása és kenése .....	6-19
A bowdenek ellenőrzése és kenése .....	6-19
A gázmarkolat és a gázbowden ellenőrzése, kenése .....	6-20
A fék- és sebességváltó pedálok ellenőrzése, kenése .....	6-20
A fékkar ellenőrzése és kenése .....	6-20
Az oldaltámasz ellenőrzése és kenése .....	6-21
A lengőkar tengelyeinek kenése .....	6-21
Az első villa ellenőrzése .....	6-21
A kormányzás vizsgálata .....	6-22
A kerékcsapágyak ellenőrzése .....	6-23
Akkumulátor .....	6-23
Biztosítékcseré .....	6-25
A motorkerékpár megtámasztása .....	6-25
Első kerék .....	6-26
Hátsó kerék .....	6-28
Hibakeresés .....	6-29
Hibakereső táblázat .....	6-30



## **TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS** ..... 7-1

Figyelmeztetés a matt festékekkel

bevonat részének ápolására ..... 7-1

Ápolás ..... 7-1

Tárolás ..... 7-3

## **MŰSZAKI ADATOK** ..... 8-1

### **A MOTORKERÉKPÁR**

**AZONOSÍTÁSA** ..... 9-1

Azonosító számok ..... 9-1



YAU39313

## Biztonságos motorozás

- Használat előtt mindig ellenőrizze a járművet. Az alapos ellenőrzés megelőzheti a baleseteket.
- Ezt a motorkerékpárt kizárólag terepmotorozásra tervezték, ezért közutakon, utcákon, autópályán, földutakon történő használata törvénybe ütközik. A közterületeken a törvény tilthatja a terepmotorozást. Motorozás előtt tájékozódjon a helyi rendelkezésekről.
- Ez a motorkerékpár utas szállítására nem alkalmas. Ne szállítson utast ezen a motorkerékpáron.
- Sok balesetet szenvednek a gyakorlatlan vezetők.
  - Legyen érvényes jogosítványa, és a motorkerékpárt csak olyan személynek adja kölcsön, aki rendelkezik motorkerékpár-vezetői engedéllyel.
  - Legyen tisztában a képességeivel és a korlátaival. Ha ezeknek megfelelően motorozik, könnyebben elkerülheti a baleseteket.

- Sok baleset a motoros hibájából következik be. Tipikus hiba, hogy a motoros a TÚL NAGY SEBESSÉG vagy a túl kis bedőlés miatt túlságosan nagy ívben kanyarodik. Soha ne lépje túl a körülményeknek megfelelő biztonságos maximális sebességet.
- Ismeretlen terepen óvatosan vezessen. Előre nem látható terepakadályokba ütközhet, amelyek balesetet okozhatnak.
- A vezető testtartása fontos a motorkerékpár megfelelő irányíthatósága szempontjából. Ennek érdekében a vezető mindkét lába legyen a vezető számára kialakított lábtartón, mindkét keze a kormányon.
- Soha ne motorozzon alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- Mielőtt elindítaná a motort, váltson üres fokozatba.

## Védőfelszerelés

A legtöbb végzetes motorbalesetben a halál oka fejsérülés. A fejsérülések megelőzése vagy enyhítése érdekében legfontosabb, hogy viseljen bukósisakot.

- Mindig a hatósági szervek által jóváhagyott bukósisakot viseljen.
- Viseljen arcvédőt vagy szemüveget. A szemébe fújó szél csökkentheti a látóképességet, így később veheti észre a veszélyt.
- A horzsolások, zúzott sebek elkerülése vagy enyhítése érdekében viseljen dzsekit, erős csizmát, nadrágot, kesztyűt stb.
- Soha ne viseljen laza ruházatot, mely beakadhat a kezelőszervekbe, a lábtartókba vagy a kerekekbe, s így sérülést, balesetet okozhat.
- Használat közben, illetve közvetlenül utána ne nyúljon a motorhoz vagy a kipufogóhoz. Ezek az alkatrészek igen forrók, és égési sérüléseket okozhatnak. Mindig olyan védőruházatot viseljen, mely takarja a karját, a lábát és a bokáját.

## Változtatások a motorkerékpáron

A Yamaha által jóvá nem hagyott változtatások vagy az eredeti felszerelések eltávolítása következtében a motorkerékpár biztonságossága csökkenhet, ami különböző sérülésekhez vezethet. Előfordulhat, hogy az átalakítás jogi akadályba is ütközik.



## Csomagok szállítása és kiegészítők felszerelése

A kiegészítők hátrányosan befolyásolhatják a motorkerékpár stabilitását, valamint megváltoztathatják a súlyelosztást, ezáltal a motorkerékpár irányíthatóságát is. A balesetveszély elkerülése érdekében nagy körültekintéssel szereljen fel kiegészítőket a motorkerékpárra. Óvatosan használjon olyan motorkerékpárt, amelyre kiegészítőket szereltek. Kiegészítők használatakor tartsa be az alábbi utasításokat:

### Csomagok szállítása

- A motoros tömege nem haladhatja meg a 40 kg-ot (88 lb).
- A lehető legkönnyebb kiegészítőket szerelje fel, és ezek minél közelebb helyezkedjenek el a motorkerékpárhoz. A kiegyensúlyozatlanság és az instabilitás elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy a csomagokat egyenletesen ossza el a motorkerékpár két oldala között.
- Ha a csomag megcsúszik, hirtelen megváltozhat a motorkerékpár egyensúlya. Motorozás előtt ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette-e a kiegészítőket a motorkerékpárhoz. Rendszeresen ellenőrizze a kiegészítők megfelelő rögzítését.

- Soha ne rögzítsen nagy és nehéz tárgyakat a kormányhoz, az első villához vagy az első sárvédőhöz.

### Kiegészítők

Az eredeti Yamaha-kiegészítőket kifejezetten ehhez a motorkerékpárhoz tervezték. Mivel a Yamaha cégnek nem áll módjában tesztelni a kereskedelemben kapható, más gyártótól származó kiegészítőket, a tulajdonos felelőssége ezek közül a megfelelő eszközök kiválasztása, felszerelése és használata. A kiegészítők kiválasztását és felszerelését nagy körültekintéssel végezze.

A felszerelések rögzítésénél ügyeljen az alábbiakra, valamint vegye figyelembe az útmutató "A motorkerékpár terhelése" pontjában leírtakat is.

- Soha ne szereljen fel olyan kiegészítőket, amelyek csökkentik a motorkerékpár teljesítményét. Használat előtt vizsgálja meg a kiegészítőt, és győződjön meg róla, hogy az semmilyen módon nem csökkenti a hasmagasságot, valamint kanyarodás közben a motorkerékpár földtől mért távolságát, továbbá nem korlátozza a rugóutat, a kormányzási szöveget vagy bármely kezelőszerv mozgását.
- A kormányra vagy az első villára rögzített kiegészítők az egyenlőtlen súlyelosztás vagy a légellenállás megváltozása miatt

instabilitást okozhatnak. Ha mégis a kormányra vagy az első villára szerel fel kiegészítőt, minél kevesebb és a lehető legkönnyebb kiegészítőket válassza.

- A nagy méretű kiegészítők légellenállása jelentősen befolyásolhatja a motorkerékpár stabilitását. A szél megpróbálhatja felemelni a motorkerékpárt, vagy oldalszél esetén instabillá válhat a jármű.
- Bizonyos kiegészítők megváltoztathatják a vezető testhelyzetét. Ez csökkenti mozgásának szabadságát, így korlátozhatja a jármű irányíthatóságát, ezért az ilyen kiegészítők felszerelése nem javasolt.
- Elektromos kiegészítők felszerelését körültekintéssel végezze. Ha az elektromos kiegészítő energiafelvétele meghaladja a motorkerékpár elektromos rendszerének kapacitását, elektromos hiba léphet fel, aminek hatására a motor teljesítménye vérszenen lecsökkenhet.



# BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

1

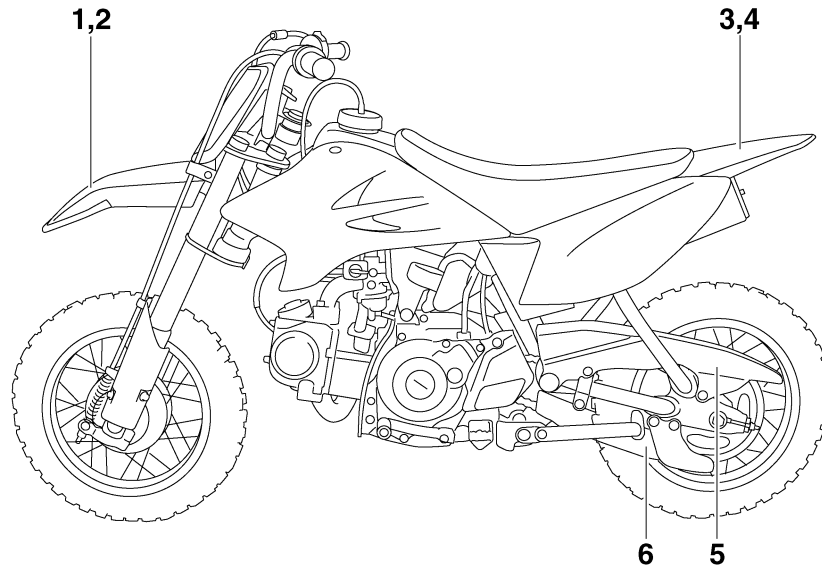
## Benzin és kipufogógáz

- A BENZIN RENDKÍVÜL TŰZVESZÉLYES:
  - Tankolás előtt mindig állítsa le a motort.
  - Ügyeljen arra, hogy tankolás közben ne folyjon benzin a motorra, illetve a kipufogócsőre vagy a kipufogódobra.
  - Soha ne tankoljon dohányzás közben vagy nyílt láng közelében.
- Soha ne indítsa be, és ne járassa a motort zárt térben. A kipufogógázok mérgezőek, és rövid időn belül eszméletvesztést, majd halált okoznak. A motort mindig jól szellőző helyen járassa.
- Mielőtt őrizetlenül hagyja a motorkerékpárt, mindig állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból. Parkoláskor ügyeljen a következőkre:
  - A motor, a kipufogódob és a kipufogócső forró, ezért olyan helyen parkoljon, ahol a gyalogosok vagy a gyerekek feltehetően nem érintkezhetnek a forró alkatrészekkel;
  - ne parkoljon lejtőn vagy puha talajon, mert a motorkerékpár feldőlhet;
  - ne parkoljon gyújtó hatású hőforrás (pl. fűtőtest, nyílt láng stb.) közelében, mert a motorkerékpár tüzet foghat.
- Ha a motorkerékpárt másik járművel szállítja, rögzítse függőleges helyzetben, valamint fordítsa a benzincsapot vákuumos benzincsap esetén "ON" vagy "RES", kézi benzincsap esetén "OFF" helyzetbe. Ha a motorkerékpár szállítás közben ferdén áll, kifolyhat a benzin az üzemanyagtartályból vagy a karburátorból.
- Ha véletlenül benzint nyelt, nagy mennyiségű benzingőzt lélegzett be vagy benzin került a szemébe, forduljon azonnal orvoshoz. Ha benzin folyt a bőrére vagy a ruházatára, azonnal mossa le szappanos vízzel, és öltözzön át.

## A fontos címkék helye

A jármű használata előtt olvassa alaposan el az alább feltüntetett fontos tájékoztató címkék tartalmát.

### A Kanadába szánt járművek esetén



# BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

## A Kanadába szánt járművek esetén

1

**1**  **CAUTION**


Turn off the main switch after riding to avoid draining the battery.

1P6-F151A-00

**2**  **ATTENTION**

Couper le contact après l'utilisation du véhicule afin de préserver la batterie.

1P6-F151A-10

**3**  **WARNING**

- BEFORE YOU OPERATE THIS VEHICLE, READ THE OWNER'S MANUAL AND ALL LABELS.
- NEVER CARRY A PASSENGER. You increase your risk of losing control if you carry a passenger.
- NEVER OPERATE THIS VEHICLE ON PUBLIC ROADS. You can collide with another vehicle if you operate this vehicle on a public road.
- ALWAYS WEAR AN APPROVED MOTORCYCLE HELMET, eye protection, and protective clothing.

3PT-2118K-A0

**4**  **AVERTISSEMENT**

- LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ANSI QUE TOUTES LES ÉTIQUETTES AVANT D'UTILISER CE VÉHICULE.
- NE JAMAIS TRANSPORTER DE PASSAGER. La conduite avec passager augmente les risques de perte de contrôle.
- NE JAMAIS ROULER SUR DES CHEMINS PUBLICS. Vous pourriez entrer en collision avec un autre véhicule.
- TOUJOURS PORTER UN CASQUE DE MOTOCYCLISTE APPROUVE, des lunettes et des vêtements de protection.

3PT-2118K-B0

**5** **TIRE INFORMATION**

Cold tire normal pressure should be set as follows.

FRONT : 100kPa, {1.00kgf/cm<sup>2</sup>}, 15psi  
REAR : 100kPa, {1.00kgf/cm<sup>2</sup>}, 15psi

1P6-F218G-00

**6** **INFORMATION SUR LES PNEUS**

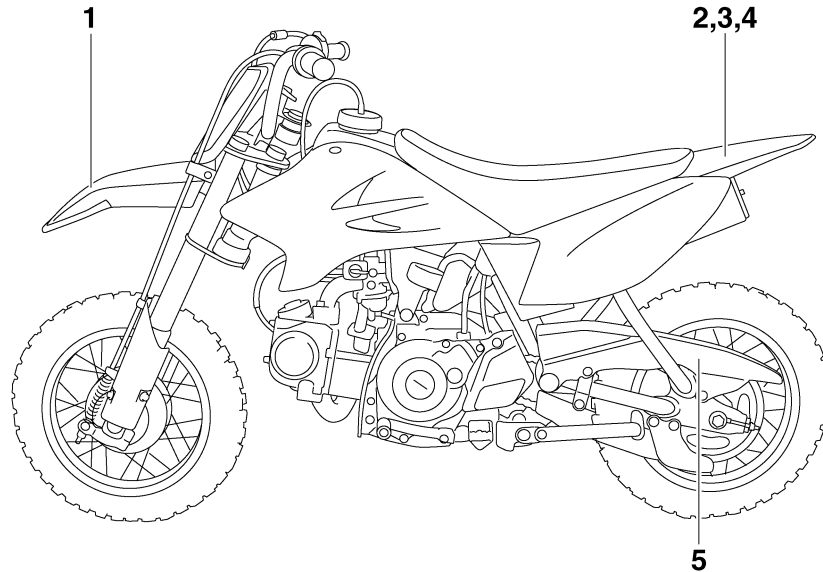
La pression des pneus à froid doit normalement être réglée comme suit.

AVANT : 100kPa, {1.00kgf/cm<sup>2</sup>}, 15psi  
ARRIÈRE : 100kPa, {1.00kgf/cm<sup>2</sup>}, 15psi

1P6-F218G-10

A Kanadán kívüli országokba szánt járművek esetén

1




# BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

## A Kanadán kívüli országokba szánt járművek esetén

1


### 1 TT-R50E




- Turn off the main switch after riding to avoid draining the battery.
- Couper le contact après l'utilisation du véhicule afin de préserver la batterie.
- Girare il blocchetto accensione sulla posizione di spegnimento dopo l'utilizzo del mezzo per evitare di scaricare la batteria.
- Schalten Sie den Hauptschalter nach der Fahrt aus, um Entladung der Batterie zu vermeiden.
- Apague el interruptor principal después de conducir para evitar que la batería se agote.

1P6-F151A-20

2






- Before you operate this vehicle, read the owner's manual.
- Prima di usare il veicolo, leggete il manuale di istruzioni.
- Lire le manuel du propriétaire avant d'utiliser ce véhicule.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie dieses Fahrzeug fahren.
- Antes de conducir este vehículo, lea el Manual del Propietario.

SPA-21568-00

### 4 TT-R50E



### 1 TT-R50EX

 **CAUTION**

Turn off the main switch after riding to avoid draining the battery.

1P6-F151A-00

### 3 TT-R50E

**CE**

YAMAHA MOTOR CO., LTD.  
SHIZUOKA JAPAN

YAMAHA 4GB-2155A-00

5

**TIRE INFORMATION**

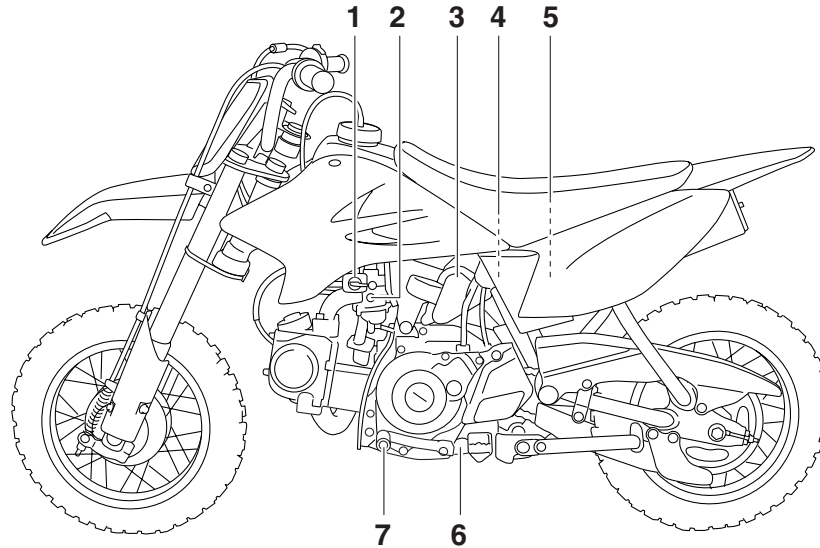
Cold tire normal pressure should be set as follows.

FRONT	: 100kPa, {1.00kgf/cm <sup>2</sup> }, 15psi
REAR	: 100kPa, {1.00kgf/cm <sup>2</sup> }, 15psi

1P6-F218G-00

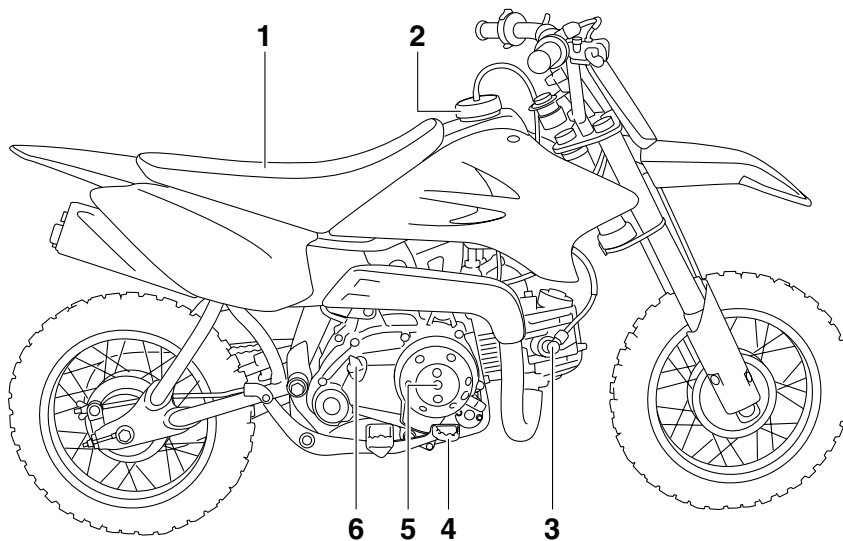


## Bal oldali nézet



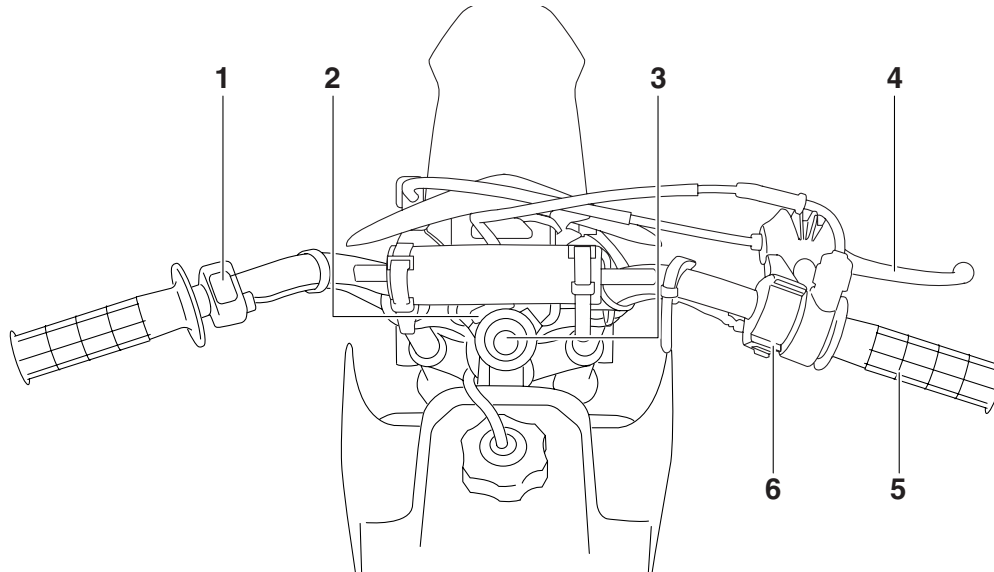
1. Benzincsap (3-5. oldal)
2. Alapjárat-beállító csavar (6-11. oldal)
3. Levegőszűrő (6-8. oldal)
4. Biztosíték (6-25. oldal)
5. Akkumulátor (6-23. oldal)
6. Motorolaj-leeresztő csavar (6-6. oldal)
7. Sebességváltó pedál (3-2. oldal)

## Jobb oldali nézet

**2**

1. Ülés (3-7. oldal)
2. Tanksapka (3-3. oldal)
3. Gyertyapipa (6-5. oldal)
4. Fékpedál (3-3. oldal)
5. Kuplungbeállító csavar (6-14. oldal)
6. A motorolaj-betöltőnyílás zárósapkája (6-6. oldal)

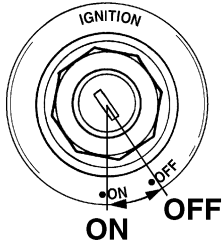
## Kezelőszervek



1. Bal oldali kormánykapcsolók (3-1. oldal)
2. Szívatókar (3-6. oldal)
3. Gyújtáskapcsoló (3-1. oldal)
4. Fékkar (3-3. oldal)
5. Gázmarkolat (6-11. oldal)
6. Jobb oldali kormánykapcsoló (3-1. oldal)

## Gyújtáskapcsoló

YAU40340



A gyújtáskapcsoló a gyújtásrendszert vezérli. A gyújtáskapcsoló állásainak leírását lásd alább.

### BEKAPCSOLT (ON) ÁLLAPOT

YAU10630

Az elektromos áramkörök feszültség alá kerülnek és a motor beindítható. A kulcsot ebben a helyzetben nem lehet kihúzni a gyújtáskapcsolóból.

### KIKAPCSOLT (OFF) ÁLLAPOT

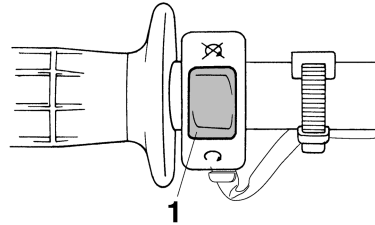
YAU10660

Az elektromos rendszer kikapcsolt állapotban van. A kulcs kivethető.

## A kormányon elhelyezett kapcsolók

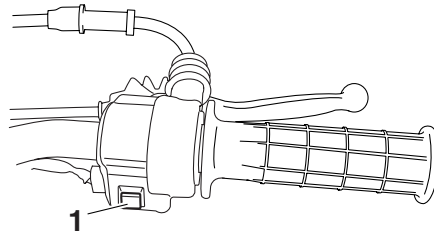
YAU12347

### Bal oldal



1. Motorleállító kapcsoló "○/⊗"

### Jobb oldal



1. Indítógomb "⚡"

## Motorleállító kapcsoló "○/⊗"

YAU12660

A motor beindítása előtt állítsa a kapcsolót "○" helyzetbe. Vészhelyzetben, például ha a motorkerékpár felborult vagy a gáz felakadt, a motor leállításához állítsa a kapcsolót "⊗" helyzetbe.

## Indítógomb "⚡"

YAU12710

A gomb megnyomásakor az önindító beindítja a motort.

YCA10050

### FIGYELEM:

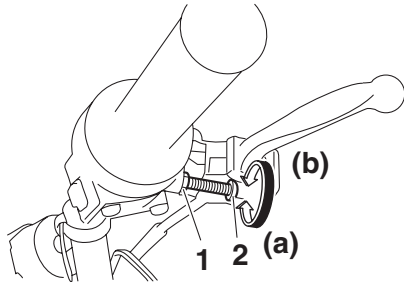
**A motor beindítása előtti teendőkkel kapcsolatos utasítások a(z) 5-1. oldalon találhatóak.**

## Fordulatszám-korlátozó

YAU39861

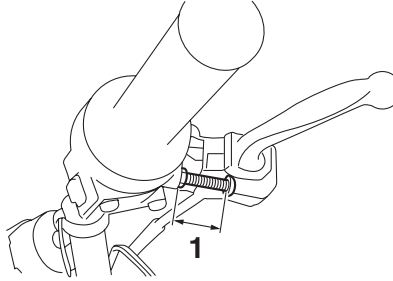
Motorkerékpárját állítható fordulatszám-korlátozóval szállítottuk. A fordulatszám-korlátozó megakadályozza, hogy a gázzabályozó szelep teljesen kinyíljon, még abban az esetben is, ha teljesen elfordítja a gázmarkolatot.

1. Lazítsa meg a záróanyát.
2. Az elérhető maximális motorteljesítmény, illetve fordulatszám növeléséhez csavarja az állítócsavart az (a) irányba. A maximális motorteljesítmény, illetve fordulatszám csökkentéséhez a (b) irányba csavarja az állítócsavart.



1. Záróanya
2. Állítócsavar

3. Húzza meg a záróanyát.



1. legfeljebb 25 mm (0.98 in)

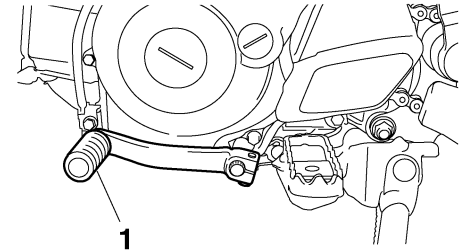
YWA14401

### **⚠ VIGYÁZAT**

**A fordulatszám-korlátozó helytelen beállításakor előfordulhat, hogy a gázzabályozó szelep nem működik megfelelően. Elveszítheti az irányítást a jármű felett, balesetet szenvedhet vagy megsérülhet. Az állítócsavart legfeljebb 25 mm-re (0.98 in) csavarja ki. Mindig győződjön meg róla, hogy a gázbowden holtjátéka 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) között van-e. (Lásd a(z) 6-11. oldalt.)**

## Sebességváltó pedál

YAU39850

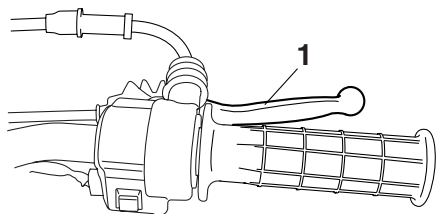


1. Sebességváltó pedál

A motorkerékpár háromsebességű állandó kapcsolódású áttétellel rendelkezik. A sebességváltó pedál a motor oldalán található. Az üres fokozat a legelső helyzetnek felel meg.

## Fékkar

YAU12890



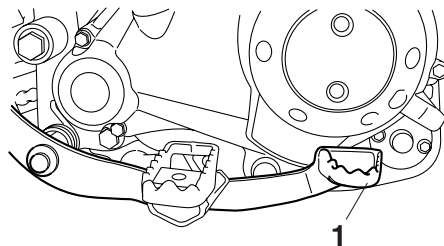
3

### 1. Fékkar

A fékkar a kormány jobb oldalán található. Az első fék működtetéséhez húzza a kart a kormány felé.

## Fékpédál

YAU12941

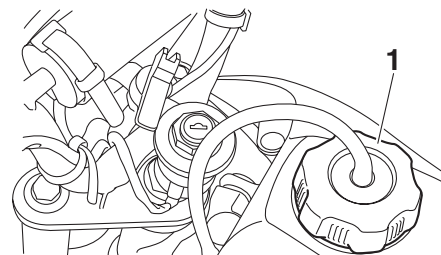


### 1. Fékpédál

A fékpédál a motorkerékpár jobb oldalán található. A hátsó fék működtetéséhez nyomja le a fékpédált.

## Tanksapka

YAU13181



### 1. Tanksapka

Az üzemanyagtartály kinyitásához fordítsa el a tanksapkát az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le. Visszazárásakor illessze a tanksapkát az üzemanyagtartály nyílásába, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

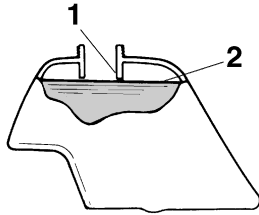
YWA11090

## **⚠ VIGYÁZAT**

**Motorozás előtt ellenőrizze, hogy a tanksapka megfelelően le van-e zárva.**

## Üzemanyag

YAU13211



1. Üzemanyag-beöntőcső
2. Üzemanyagszint

Ellenőrizze, hogy van-e elegendő üzemanyag az üzemanyagtartályban. Az ábrán látható módon a beöntőcső aljág töltsse fel üzemanyaggal az üzemanyagtartályt.

YWA10880

### **VIGYÁZAT**

- Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt, mert az üzemanyag a hőtágulás következtében kifolyhat.
- Ne cseppenjen üzemanyag a forró motorra.

YCA10070

### **FIGYELEM:**

**A mellécseppent üzemanyagot azonnal törölje le egy száraz, tiszta, puha ronggyal, mert megtámadhatja a festett felületeket vagy a műanyag részeket.**

YAU41930

### **A Kanadába szánt járművek esetén**

#### **Ajánlott üzemanyag:**

KIZÁRÓLAG ÓLOMMENTES  
NORMÁLBENZIN

#### **Az üzemanyagtartály térfogata:**

3.1 L (0.82 US gal) (0.68 Imp.gal)

#### **Tartalék-üzemanyag térfogata:**

0.4 L (0.11 US gal) (0.09 Imp.gal)

YCA11400

### **FIGYELEM:**

**Csak ólommentes benzint használjon. Ólmozott benzin használata esetén a motor alkatrészei (például a szelepek, a dugattyúgyűrűk vagy a kipufogórendszer) súlyosan károsodhatnak.**

Ezt a Yamaha motort 91-es vagy annál magasabb (kísérleti) oktánszámú ólommentes benzin használatához tervezték. Az Amerikai Egyesült Államokban ez 86-os vagy annál

magasabb PON-értéknek [(RON+MON)/2] felel meg. Ha kopogás hallatszik a motorból, akkor használjon más márkájú vagy magasabb oktánszámú üzemanyagot. Az ólommentes benzin használata megnöveli a gyújtógyertyák élettartamát és csökkenti a karbantartás költségeit.

### **Benzin-alkohol üzemanyag-keverék (motalkó)**

Kétféle motalkó létezik: az etanolt és a metanolt tartalmazó. Etanolt tartalmazó motalkót használhat a motorkerékpárhoz, amennyiben az üzemanyag etanoltartalma nem haladja meg a 10%-ot. A metanolt tartalmazó motalkó használatát a Yamaha nem javasolja, mert károsíthatja az üzemanyagrendszert, illetve teljesítményproblémák jelentkezhetnek.

### **Európába, a csendes-óceáni területekre és Dél-Afrikába szánt járművek esetén**

#### **Ajánlott üzemanyag:**

Európában: KIZÁRÓLAG  
ÓLOMMENTES NORMÁLBENZIN

A csendes-óceáni területekre és  
Dél-Afrikába szánt járművek esetén:

KIZÁRÓLAG ÓLOMMENTES  
MOTORBENZINT HASZNÁLJON

#### **Az üzemanyagtartály térfogata:**

3.1 L (0.82 US gal) (0.68 Imp.gal)

#### **Tartalék-üzemanyag térfogata:**

0.4 L (0.11 US gal) (0.09 Imp.gal)

YCA11400

YAU13412

YAU13561

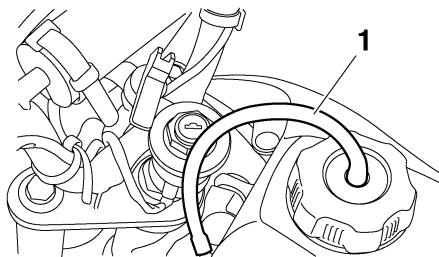
## FIGYELEM:

Csak ólommentes benzint használjon. Ólmozott benzin használata esetén a motor alkatrészei (például a szelepek, a dugattyúgyűrűk vagy a kipufogórendszer) súlyosan károsodhatnak.

3

Ezt a Yamaha motort 91-es vagy annál magasabb oktánszámú ólommentes benzin használatához tervezték. Ha kopogás hallatszik a motorból, akkor használjon más márkájú vagy magasabb oktánszámú üzemanyagot. Az ólommentes benzin használata megnöveli a gyújtógyertyák élettartamát és csökkenti a karbantartás költségeit.

## Az üzemanyagtartály szellőző tömlője



1. Az üzemanyagtartály szellőző tömlője

A motorkerékpár használata előtt:

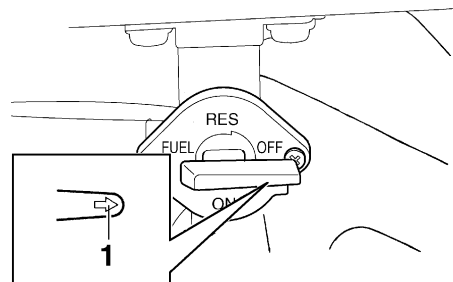
- Ellenőrizze a szellőző tömlő csatlakozását.
- Ellenőrizze, nincs-e megsérülve vagy elrepedezve a szellőző tömlő. Ha sérült, cserélje ki.
- Ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály szellőzőtömlője nincs-e eltömődve. Ha eltömődött, tisztítsa ki.

## Benzincsap

A benzincsapon keresztül jut az üzemanyag az üzemanyagtartályból a karburátorba, miközben meg is szűri az üzemanyagot.

A benzincsapnak három helyzete van:

### KIKAPCSOLT (OFF) ÁLLAPOT

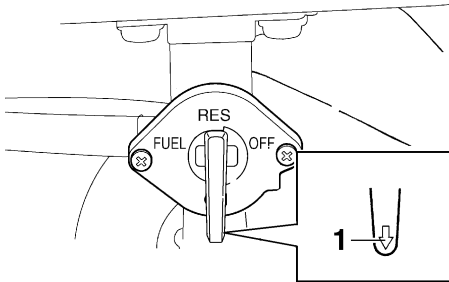


1. A nyíl az "OFF" jelzés felé mutat

Ha a benzincsap ebben a helyzetben van, nem folyik keresztül rajta üzemanyag. Ha leállítja a motort, mindig fordítsa el a benzincsapot ebbe az állásba.



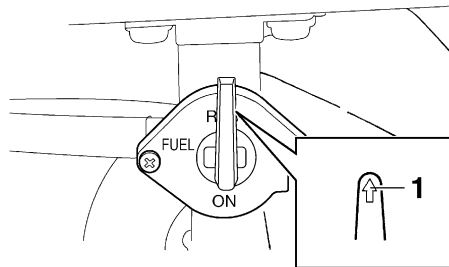
## BEKAPCSOLT (ON) ÁLLAPOT



1. A nyíl az "ON" jelzés felé mutat

Ha a benzincsap ebben a helyzetben van, üzemanyag folyik a karburátorba. Motorozás közben az üzemanyagcsap ebben a helyzetben van.

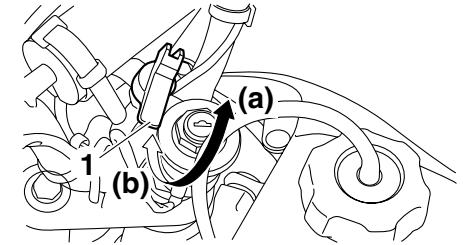
## RES



1. A nyíl az "RES" jelzés felé mutat

Ez a tartalékállást jelzi. Amennyiben motorozás közben elfogy az üzemanyag, állítsa a benzincsapot ebbe a helyzetbe. Tankoljon az első adandó alkalommal. Tankolás után fordítsa vissza a benzincsapot "ON" helyzetbe!

## Szívatókar " |> "



1. Szívatókar " |> "

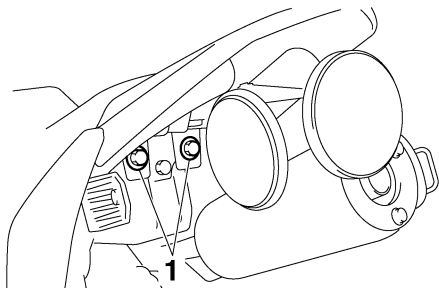
A hideg motor elindításához dúsabb levegő-üzemanyag keverék szükséges, amelyet a hidegindító (szívató) biztosít. A hidegindító (szívató) bekapcsolásához fordítsa a szívatókart az (a) irányba. A kikapcsoláshoz fordítsa a szívatókart a (b) irányba.

## Ülés

YAU13960

### Az ülés eltávolítása

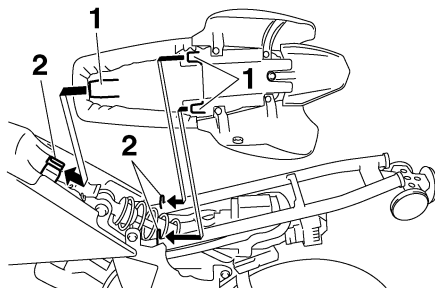
Csavarja ki a csavarokat, majd vegye le az ülést.



1. Csavar

### Az ülés visszaszerelése

1. Az ábrán látható módon illessze az ülés elülső részén lévő csapokat az üléstartókba.



1. Csap
2. Üléstartó

2. Helyezze vissza az ülést, majd húzza meg a csavarokat.

### MEGJEGYZÉS: \_\_\_\_\_

Motorozás előtt győződjön meg róla, hogy az ülést megfelelően helyére rögzítette.

---

YAU37490

## Oldaltámasz

Az oldaltámasz a váz bal oldalán található. Az oldaltámaszt a lábával hajtsa ki vagy fel, miközben függőlegesen tartja a motorkerékpárt.

YWA14190

### **! VIGYÁZAT**

**A motorkerékpárral nem szabad motorozni, ha az oldaltámasz nincs felhajtva, illetve nem lehet megfelelően felhajtani vagy nem marad felhajtott helyzetben, mert hozzáérhet a talajhoz, ezzel megzavarva a vezetőt az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.**

---

YAU41610

## Indításmegszakító rendszer

Az indításmegszakító rendszer megakadályozza a beindítást, ha a sebességváltó sebességben van. Időnként ellenőrizze az indításmegszakító rendszer működését az itt leírtak szerint.

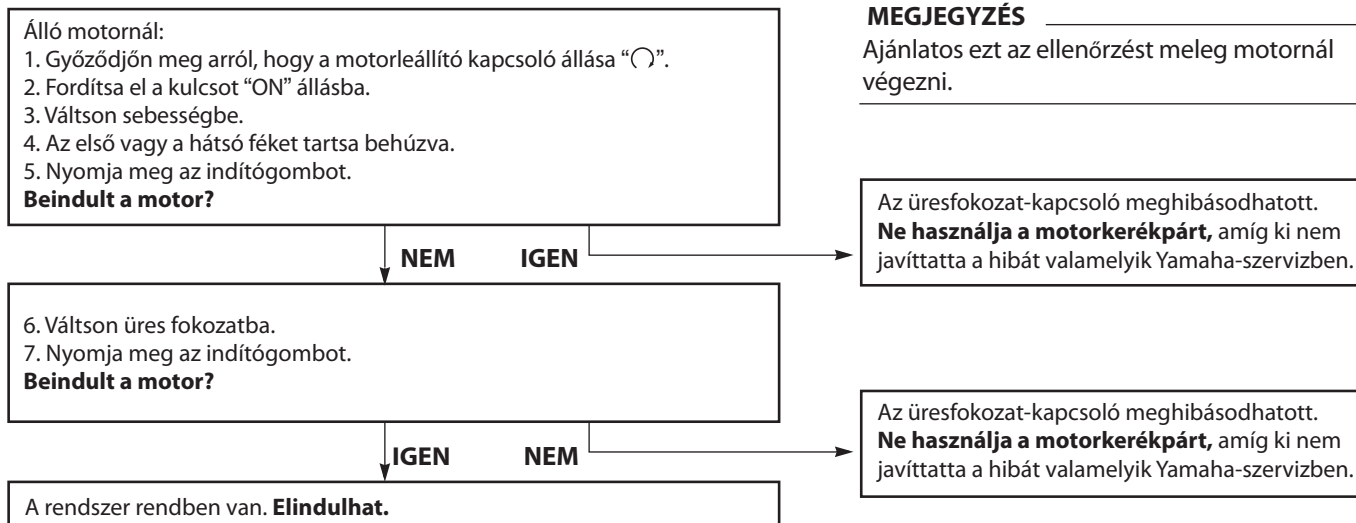
YWA10250



**Ha bármilyen hibát észlel, ellenőriztesse a járművet valamelyik Yamaha-szervizben.**

# MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

3



# HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

YAU15593

A jármű megfelelő karbantartása a tulajdonos felelőssége. A fontos alkatrészek gyorsan és váratlanul tönkremehetnek, még abban az esetben is, ha a motorkerékpárt nem használják (például az időjárás hatásai következtében). Bármilyen sérülésnek, szivárgásnak vagy a gumibroncs nyomáscsökkenésének komoly következményei lehetnek. Ezért nagyon fontos, hogy az alapos szemrevételezésen kívül végezze el motorozás előtt az alábbi ellenőrzéseket.

## **MEGJEGYZES:** \_\_\_\_\_

A használat előtti ellenőrzést elindulás előtt mindig el kell végezni. Ezek a műveletek nem tartanak sokáig, és az így nyert biztonság megéri a ráfordított időt.

YWA11150



**Ha bármilyen hibát észlel az ellenőrzések alatt, ellenőriztesse és javíttassa ki azokat, mielőtt elindulna a motorkerékpárral.**

# HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

YAU15605

## Használat előtti ellenőrzési lista

ALKATRÉSZ	MŰVELET	OLDAL
Üzemanyag	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze az üzemanyag szintjét az üzemanyagtartályban.</li><li>• Tankoljon, ha szükséges.</li><li>• Ellenőrizze az esetleges üzemanyag-szivárgást.</li></ul>	3-4
Motorolaj	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a motorolaj szintjét a motorban.</li><li>• Szükség esetén töltsse fel a megadott szintig a javasolt motorolajjal.</li><li>• Ellenőrizze a motorolaj esetleges szivárgását.</li></ul>	6-6
Első fék	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a működésüket.</li><li>• Ha szükséges, kenje meg a bowdent.</li><li>• Ellenőrizze a kuplungkar holtjátékát.</li><li>• Szükség esetén állítsa be.</li></ul>	6-15, 6-16
Hátsó fék	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a működésüket.</li><li>• Ellenőrizze a pedál holtjátékát.</li><li>• Szükség esetén állítsa be.</li></ul>	6-16, 6-16
Gázmarkolat	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Ellenőrizze a bowden holtjátékát.</li><li>• Szükség esetén állíttassa be a bowden holtjátékát, valamint végeztesse el a bowden és a markolat házának kenését valamelyik Yamaha szervizben.</li></ul>	6-11, 6-20
Bowdenek	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Ha szükséges, kenje meg.</li></ul>	6-19
Meghajtólánc	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a meghajtólánc feszességét.</li><li>• Szükség esetén állítsa be.</li><li>• Ellenőrizze a meghajtólánc épségét.</li><li>• Ha szükséges, kenje meg.</li></ul>	6-17, 6-19
Kerekek és gumibroncsok	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze az épségüket.</li><li>• Ellenőrizze a gumibroncs állapotát és a profilmélységet.</li><li>• Ellenőrizze a guminyomást.</li><li>• Állítsa be, ha szükséges.</li></ul>	6-12, 6-14
Sebességváltó pedál	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Állítsa be, ha szükséges.</li></ul>	6-20

# HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

ALKATRÉSZ	MŰVELET	OLDAL
<b>Fékpedál</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Szükség esetén kenje meg a pedálok tengelyét.</li></ul>	6-20
<b>Fékkar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Szükség esetén kenje meg a karok tengelyét.</li></ul>	6-20
<b>Oldaltámasz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy akadálytalanul mozgatható-e.</li><li>• Ha szükséges, kenje meg a tengelyt.</li></ul>	6-21
<b>A váz rögzítőelemei</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy az összes anya és csavar megfelelően meg van-e húzva.</li><li>• Szükség esetén húzza utána azokat.</li></ul>	—
<b>Motorleállító kapcsoló</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a működésüket.</li></ul>	3-1

# A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA

YAU41680

YWA14620

YAU40091

YCA11130

## VIGYÁZAT

- Ezt a motorkerékpárt terepmotorozásra tervezték. Motorozás előtt alaposan ismerkedjen meg a motorkerékpár kezelésével és funkcióival. Ha valamely kezelőszerv működését vagy a motorkerékpár valamely funkcióját nem egészen érti, keressen fel egy Yamaha-márkakereskedést.
- Soha ne indítsa be vagy járassa a motort zárt térben, még rövid ideig sem. A kipufogógázok mérgezőek, belélegzésük rövid időn belül eszméletvesztést, majd halált okozhat. Mindig gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- Elindulás előtt hajtja fel az oldaltámaszt. Ha nem hajtja fel teljesen az oldaltámaszt, az leérhet a talajra, és a vezető akadályozva az irányíthatóság elvesztését okozhatja.

## A hideg motor beindítása és bemelegítése

1. Fordítsa a benzincsapot "ON" helyzetbe.
2. Állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy a motorleállító kapcsolót üzemi helyzetben "○" van.
3. Váltson üres fokozatba.

YWA14410

## VIGYÁZAT

- Mielőtt elindítaná a motort, váltson üres fokozatba.
  - Soha ne motorozzon kihajtott oldaltámasszal.
4. Kapcsolja be a hidegindítót (szívatót), és engedje vissza teljesen a gázmarkolatot. (Lásd a(z) 3-6. oldalt.)
  5. Indítsa be a motort az indítógomb lenyomásával.
  6. Miután beindította a motort, állítsa félig nyitott helyzetbe a szívatókart.

## FIGYELEM:

A hosszabb motorélettartam érdekében mindig melegítse be a motort, mielőtt elindul. Soha ne gyorsítson intenzíven hideg motorral!

7. Ha bemelegedett a motor, kapcsolja ki a hidegindítót (szívatót).

## MEGJEGYZES:

A motor akkor melegeedett be, ha a hidegindító (szívató) kikapcsolt állapotában megfelelően reagál a gázadásra.



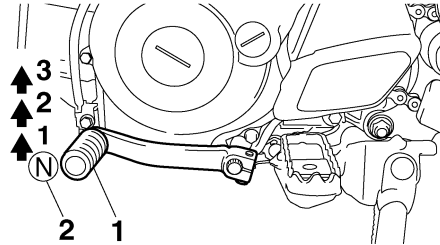
## A felmelegedett motor beindítása

Kövesse a hideg motor indításánál bemutatott eljárást azzal az eltéréssel, hogy meleg motor esetén nincs szükség a hidegindítóra (szívatóra).

YAU16640

## Sebességváltás

YAU39901



1. Sebességváltó pedál
2. Üres fokozat

A motorkerékpár három sebességfokozatú áttétellel és centrifugális, automata kuplunggal rendelkezik. A sebességfokozatok váltása lehetővé teszi a rendelkezésre álló motorteljesítmény beosztását elinduláshoz, gyorsításhoz, emelkedők legyőzéséhez stb.

A fokozatok helyzetei az ábrán láthatók.

### MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

Üres fokozatba történő kapcsoláshoz nyomja le a sebességváltó pedált egymás után többször, amíg véghelyzetbe nem kerül.

### FIGYELEM: \_\_\_\_\_

- Még üres fokozatban se guruljon a motorkerékpárral hosszabb ideig álló motorral, és ne is vontassa a járművet hosszabb távolságon. A sebességváltó csak járó motor mellett kap megfelelő kenést. Nem megfelelő kenés esetén a sebességváltó tönkremegy.
- Váltás előtt mindig engedje vissza a gázmarkolatot, nehogy megsérüljön a motor, a sebességváltó vagy az erőátviteli rendszer. Ezeket az alkatrészeket nem arra tervezték, hogy elviseljék a gázadás mellett történő váltásokat.

YCA15441

5

### Elindulás és gyorsítás

YAU39910

1. Engedje vissza a gázmarkolatot.
2. Váltson első sebességfokozatba, és engedje fel a sebességváltó pedált.

# A MOTORKERÉKPÁR HASZNÁLATA

YCA15460

## FIGYELEM:

**Sebességváltás előtt mindig engedje vissza a gázmarkolatot, máskülönben a motor és az erőátviteli rendszer megsérülhet.**

3. Fokozatosan adjon gázt.
4. Ha a motorkerékpár elérte a sebességváltáshoz szükséges sebességet, engedje vissza a gázmarkolatot.
5. Váltson második sebességfokozatba, és engedje fel a sebességváltó pedált.
6. Fokozatosan adjon gázt.
7. Harmadik sebességfokozatba történő váltáskor az előbbivel megegyező módon járjon el.

YAU16710

## Lassítás

1. Engedje vissza a gázmarkolatot, és a lassításhoz húzza be egyidejűleg az első és a hátsó fékkart.
2. Váltson egyre alacsonyabb sebességfokozatba, majd amikor a motorkerékpár már majdnem teljesen megállt, üres fokozatba.

YAU39920

## A motor bejárata

A motor életének legfontosabb periódusa az első 5 órányi használat. Ugyancsak lényeges, hogy ez idő alatt a motoros hozzászokjon a járműhöz. Olvassa el figyelmesen az alábbi információkat.

Mivel a motor még teljesen új, nem szabad túlterhelni az első 5 órányi használat ideje alatt. Ilyenkor a motor különböző alkatrészei összekopnak, polírozzák egymást a megfelelő hézagok eléréséig. A bejárata alatt kerülni kell a teljes gázzal való haladást, és minden olyan üzemet, amely túlmelegedéshez vezethet. Ugyanakkor a rövid ideig, legfeljebb 2–3 másodpercig tartó terhelés nem károsítja a motort. Minden egyes teljes gázadással történő gyorsítási szakaszt hosszabb ideig tartó terhelés nélküli működésnek kell követnie. Annak érdekében, hogy a motor az időleges felmelegedést követően lehűlhessen, alacsony fordulatszám mellett motorozzon.

Az első 5 órányi motorozást követően alaposan vizsgálja át a motorkerékpárt, nincsenek-e kilazult alkatrészek, nem tapasztalható-e olajszivárgás vagy más hibajelenség. Ellenőrizze a motorkerékpárt

és a szükséges beállításokat végezze el alaposan, különösen a bowdeneket, a hajtólánc feszességét és a küllők épségét illetően. Ellenőrizze, nem lazultak-e fel az illesztések és a rögzítőelemek, és szükség esetén húzza meg őket.

YCA10270

## FIGYELEM:

**Ha bármilyen probléma merülne fel a motor bejárata alatt, azonnal ellenőriztesse a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.**

YAU17170

## Parkolás

Parkoláskor állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, és fordítsa a benzincsapot "OFF" helyzetbe.

YWA10310

### VIGYÁZAT

- Mivel a motor és a kipufogó felforrósodhat, olyan helyen parkoljon, ahol a gyalogosok vagy a gyerekek valószínűleg nem érnek a forró részekhez.
- Ne parkoljon lejtőn vagy puha talajon, mert a motorkerékpár feldőlhet.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

YAU17231

A motorkerékpár biztonságossága a tulajdonos felelőssége. Az időszakos ellenőrzések, beállítások és a kenés a lehető legjobb és legbiztonságosabb állapotban tartja a motorkerékpárját. A karbantartás, a beállítások és a kenés legfontosabb pontjainak leírását a következő oldalakon olvashatja.

**Amennyiben ezt a törvényi előírások megkövetelik, a károsanyag-kibocsátást befolyásoló alkatrészeket vagy egységeket érintő karbantartási vagy javítási munkálatokat, illetve cseréket csak tanúsítvánnyal rendelkező szerviz vagy szakember végezheti.**

YWA10320

## VIGYÁZAT

**Ha nincs gyakorlata a motorkerékpár-szerelésben, akkor kérje fel valamelyik Yamaha-szervizt a karbantartás elvégzésére.**

YAU10350

## IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS

JÁRMŰVÉNEK IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSA ELENGEDHETLEN A TARTÓS ÉS MEGBÍZHATÓ ÜZEMELÉS SZEMPONTJÁBÓL. KÜLÖNÖSEN FONTOS A KÁROSANYAG-KIBOCSÁTÁST BEFOLYÁSOLÓ EGYSÉGEK KARBANTARTÁSA. EZEK A KEZELŐSZERVEK NEMCSAK TISZTÁBB LEVEGŐRŐL GONDOSKODNAK, DE ELENGEDHETLENEK A GÉP MEGFELELŐ MŰKÖDÉSE ÉS A MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNY ÉRDEKÉBEN IS. AZ IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS ALÁBBI TÁBLÁZATOKBAN A KÁROSANYAG-KIBOCSÁTÁST BEFOLYÁSOLÓ EGYSÉGEK KÜLÖNKÜLÖN VANNAK CSOPORTOSÍTVÁ. EZEN KARBANTARTÁSHOZ SPECIÁLIS ADATOKRA, SZAKISMERETRE ÉS BERENDEZÉSRE VAN SZÜKSÉG. A YAMAHA-MÁRKAKERESKEDŐK RENDELKEZNEK AZ EZEN KARBANTARTÁS ELVÉGZÉSÉHEZ SZÜKSÉGES SZAKISMERETTEL ÉS BERENDEZÉSEL.

YWA10340

## VIGYÁZAT

**A Yamaha által jóvá nem hagyott módosítások miatt a motorkerékpár teljesítménye csökkenhet, és elveszitheti biztonságosságát. Mielőtt bármilyen módosítást végrehajtana a motorkerékpárján, beszélje meg azt egy Yamaha-márkakereskedővel.**

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

YAU39943

## A károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek időszakos karbantartási táblázata

### MEGJEGYZÉS:

- 7000 km (4200 mi) vagy 18 hónap után a karbantartási időszakok 3000 km-enként (1800 mi) vagy 6 hónaponként ismétlődnek.
- A csillaggal jelzett műveleteket ajánlatos Yamaha-szervizben végeztetni, mert azok célszerszámot, speciális műszaki adatokat és szaktudást igényelnek.

Szám	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI TENNIVALÓK	AZ ELSŐ		
			1000 km (600 mi) vagy 1 hónap vagy 30 óra	3000 km (1800 mi) vagy 6 hónap vagy 90 óra	5000 km (3000 mi) vagy 12 hónap vagy 150 óra
1	* Üzemanyag-ellátó rendszer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, nincsenek-e repedések, sérülések a csöveken.</li> <li>• Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>		√	√
2	Gyújtógyertya	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az állapotukat.</li> <li>• Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be a szikraközt.</li> </ul>		√	√
3	* Szelephézag beállítása	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A szelephézagot hideg motornál ellenőrizze és állítsa be.</li> </ul>			√
4	* Levegősűrő-betét	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Használjon tisztítóoldatot.</li> <li>• Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>		√	√
5	* Forgattyúház-szellőztető rendszer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, nincsenek-e repedések vagy sérülések a szellőztetőmlőn, a lerakódásokat eressze le.</li> <li>• Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>	√	√	√
6	* Karburátor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a motor alapjárat fordulatszámát és a hidegindító működését.</li> <li>• Szükség esetén állítsa be.</li> </ul>	√	√	√
7	Kipufogórendszer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az esetleges szivárgást.</li> <li>• Szükség esetén húzza utána azokat.</li> <li>• Szükség esetén cserélje ki a tömítés(eke)t.</li> </ul>		√	√
8	Motorolaj	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cserélje ki (leeresztés előtt melegítse fel a motort).</li> </ul>	√	√	√

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

YAU35348

## Általános karbantartási és kenési táblázat

Szám	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI TENNIVALÓK	KILOMÉTERÓRA-ÁLLÁS			
			AZ ELSŐ 1000 km (600 mi) vagy 1 hónap vagy 30 óra	3000 km (1800 mi) vagy 6 hónap vagy 90 óra	5000 km (3000 mi) vagy 12 hónap vagy 150 óra	
1	*	<b>Kuplung</b>	• Ellenőrizze a működésüket. • Szükség esetén állítsa be.	√	√	√
2	*	<b>Első fék</b>	• Ellenőrizze a működésüket. • Állítsa be a fékkar holtjátékát, ha szükséges, cserélje ki a fékprofákat.	√	√	√
3	*	<b>Hátsó fék</b>	• Ellenőrizze a működésüket. • Állítsa be a fékkar holtjátékát, ha szükséges, cserélje ki a fékprofákat.	√	√	√
4	*	<b>Kerekek</b>	• Ellenőrizze az esetleges kiegyensúlyozatlanságot, sérüléseket és a küllők feszességét. • Szükség esetén feszítse meg a küllőket.	√	√	√
5	*	<b>Gumibroncsok</b>	• Ellenőrizze a profilmélységet és az esetleges sérüléseket. • Ha szükséges, cserélje le őket. • Ellenőrizze a guminyomást. • Állítsa be, ha szükséges.		√	√
6	*	<b>Kerékcsapágyak</b>	• Ellenőrizze a csapágyazások akadálytalan forgását. • Ha szükséges, cserélje le őket.		√	√
7	*	<b>A lengőkar tengelycsapágyai</b>	• Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csapágyazások. • Kissé kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőanyaggal.		√	√
8		<b>Meghajtólánc</b>	• Ellenőrizze a meghajtólánc feszességét/helyzetét és állapotát. • Állítsa be és kenje meg alaposan a láncot Yamaha lánc- és bowden-kenőanyaggal.	Minden motorozás alkalmával		
9	*	<b>Kormánycsapágyak</b>	• Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csapágyazások. • Kissé kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőanyaggal.	√		√
10	*	<b>A váz rögzítőelemei</b>	• Ellenőrizze a váz illesztéseit és rögzítőelemeit. • Állítsa be, ha szükséges.	√	√	√

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

Szám	ALKATRÉSZ	ELLENŐRZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI TENNIVALÓK	AZ ELSŐ		
			KILOMÉTERÓRA-ÁLLÁS		
			1000 km (600 mi) vagy 1 hónap vagy 30 óra	3000 km (1800 mi) vagy 6 hónap vagy 90 óra	5000 km (3000 mi) vagy 12 hónap vagy 150 óra
11	A fékkar tengelye	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kissé kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőzsírral (általános célú kenőzsírral).</li> </ul>		√	√
12	A fékpedál tengelye	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kissé kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőzsírral (általános célú kenőzsírral).</li> </ul>		√	√
13	Az oldaltámasz tengelye	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a működésüket.</li> <li>Kissé kenje meg lítiumszappan-bázisú kenőzsírral (általános célú kenőzsírral).</li> </ul>	√		√
14	* Szikrafogó	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa ki.</li> </ul>			√
15	* Első villa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a működését és az esetleges olajszivárgást.</li> <li>Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>		√	√
16	* Hátsó lengéscsillapító	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a működését és az esetleges olajszivárgást.</li> <li>Ha szükséges, cserélje le őket.</li> </ul>			√
17	* Bowdenek	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alaposan kenje meg Yamaha lánc- és bowden-kenőanyaggal vagy 10W-30 osztályú motorolajjal.</li> </ul>	√	√	√
18	* Gázmarkolat és gázbowden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a működésüket és a holtjátékot.</li> <li>Amennyiben szükséges, állítsa be a gázbowden holtjátékát.</li> <li>Kenje meg a gázbowdent és a markolatot.</li> </ul>	√	√	√

YAU40000

**MEGJEGYZES:** \_\_\_\_\_

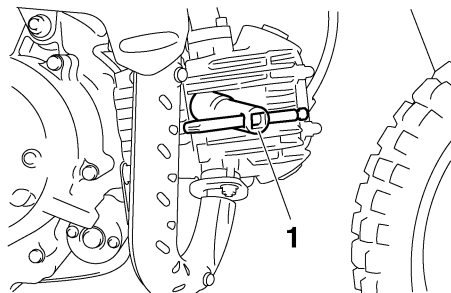
A levegőszűrőt gyakrabban kell karbantartani, ha a szokásosnál nedvesebb vagy porosabb terepen használja a motorkerékpárt.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

YAU19612

## A gyújtógyertya ellenőrzése

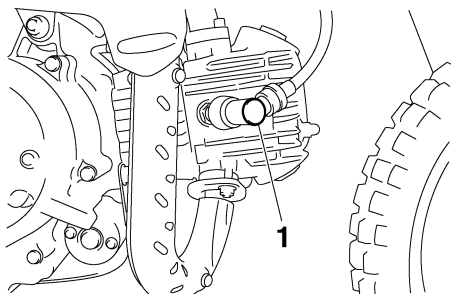
A gyújtógyertya a motor fontos alkatrésze, amelyet könnyen leellenőrizhet. Mivel a hő és a lerakódások miatt a gyertya lassan erodál, a karbantartási táblázatban megadott időközönként ki kell szerelni és ellenőrizni kell az állapotát. A gyertya állapota a motor állapotára is utal.



1. Gyertyakulcs

## A gyújtógyertya kiszerelése

1. Vegye le a gyertyapipát.



1. Gyertyapipa

2. A gyertyapipát távolítsa el az ábrán látható módon egy gyertyakulccsal, melyet megtalál a Yamaha-márkakereskedésben.

## A gyújtógyertya ellenőrzése

1. Az elektróda körüli porcelánszigetelés színének a hamuszürkétől az őzbarnaig kell terjednie (megfelelő motorhasználat esetén ez az ideális szín).

### MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

Ha a gyertya színe ettől jelentősen eltér, akkor a motor nem működik megfelelően. Ilyen esetekben ne próbálja saját maga orvosolni a hibát. Ellenőriztesse a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.

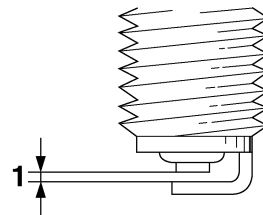
\_\_\_\_\_

2. Ellenőrizze, hogy az elektróda nem erodálódott-e, nincs-e a gyertyán nagy mennyiségű koks- vagy más lerakódás, szükség esetén cseréljen gyertyát.

**Ajánlott gyújtógyertyatípus:**  
NGK/CR7HSA

## A gyújtógyertya visszaszerelése

1. Hézagmérővel mérje meg a szikraköz nagyságát, szükség esetén állítsa be a megadott értékre.



1. Szikraköz

**Szikraköz:**  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)



2. Tisztítsa meg a gyújtógyertya tömítését és érintkező felületét, és távolítsa el minden szennyeződést a menetek közül.
3. A gyertyakulcs segítségével szerelje be a gyújtógyertyát, és húzza meg az előírt nyomatékkal.

**Meghúzási nyomaték:**

Gyújtógyertya:  
12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.0 ft·lbf)

**MEGJEGYZES:** \_\_\_\_\_

Ha nincs nyomatékkulcsa a gyertyák meghúzásához, a helyes nyomaték beállításához jó közelítés, ha meghúzza kézzel a gyertyát, majd 1/4–1/2 fordulattal továbbhúzza gyertyakulccsal. Ezután minél hamarabb ellenőrizze a helyes nyomatékot nyomatékkulccsal.

4. Helyezze vissza a gyertyapipát.

## Motorolaj

YAU39840

A motorolaj szintjét elindulás előtt mindig ellenőrizni kell. Az olajat a karbantartási táblázatban megadott időközönként le kell cserélni.

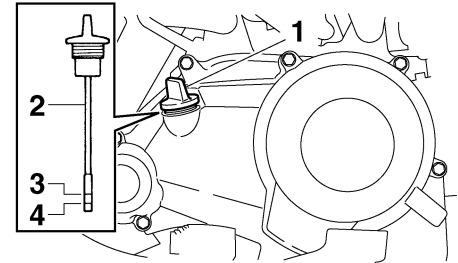
**Az olajsint ellenőrzése**

1. Állítsa a motorkerékpárt sík talajra és tartsa függőleges helyzetben.

**MEGJEGYZES:** \_\_\_\_\_

Ügyeljen rá, hogy a motorkerékpár az olajsint ellenőrzésekor függőleges álljon. Már enyhe dőlés is hibás leolvasást eredményezhet.

2. Indítsa be a motort, melegítse néhány percre, majd állítsa le.
3. Várjon néhány percet, amíg az olaj leülepszik, csavarja ki az olajbetöltő csavart, törölje le a nivópálcát, majd helyezze vissza a nyílásba (anélkül, hogy visszacsavarná), ezután húzza ki ismét, és ellenőrizze az olajsintet.



1. Motorolaj-betöltő csavar
2. Nivópálca
3. Maximális szint jele
4. Minimális szint jele

**MEGJEGYZES:** \_\_\_\_\_

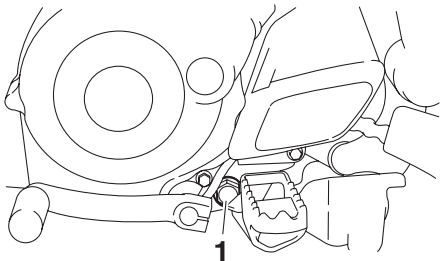
Az olajsintnek a maximális és a minimális szintjelek között kell lennie.

4. Ha a motorolaj szintje a minimális szint jelenél vagy az alatt van, töltsse fel a tartályt a megfelelő szintig az ajánlott motorolajjal.
5. Helyezze vissza a nivópálcát az olajbetöltő nyílásba, majd csavarja vissza az olajbetöltő csavart.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

## A motorolaj cseréje

1. Indítsa be a motort, melegítse néhány percre, majd állítsa le.
2. Helyezzen egy edényt a motor alá a fáradt olaj számára.
3. Csavarja ki az olajleeresztő csavart és az olajbetöltő nyílás fedelét, majd engedje le a motorolajat a forgattyúházba.



1. Olajleeresztő csavar

4. Csavarja vissza az olajleeresztő csavart, és húzza meg a megadott nyomatékmal.

### Meghúzási nyomaték:

Olajleeresztő csavar:  
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

5. A javasolt motorolajjal töltsen fel a motort a megadott szintig, majd csavarja vissza az olajbetöltő csavart.

Ajánlott motorolaj:  
Lásd 8-1. oldal.  
Olajcsere-mennyiség:  
0.80 L (0.85 US qt) (0.70 Imp.qt)

YCA11620

## FIGYELEM:

- **A tengelykapcsoló csúszásának elkerülése érdekében (mivel a motorolaj a tengelykapcsolót is ken) ne keverjen adalékanyagokat az olajba. Ne használjon "CD" specifikációjú dízelolajat, illetve a megadottnál jobb minőségű olajat. Ne használjon "ENERGY CONSERVING II" jelölésű vagy annál magasabb besorolású olajokat.**
- **Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön idegen anyag a forgattyúházba.**

6. Indítsa be a motort, járassa néhány percre, majd ellenőrizze, nincs-e olajszivárgás. Ha olajszivárgást észlel, azonnal állítsa le a motort, és keresse meg az okát.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

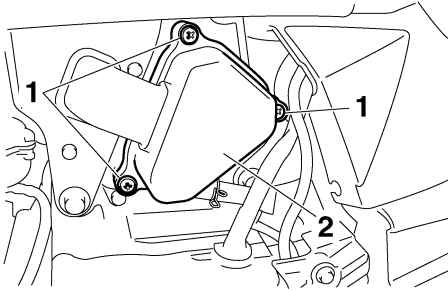
YAU39832

## A levegőszűrő tisztítása

A levegőszűrőt a karbantartási táblázatban megadott időközönként ki kell tisztítani. A levegőszűrőt gyakrabban kell tisztítani, ha a szokásosnál nedvesebb vagy porosabb terepen használja a motorkerékpárt.

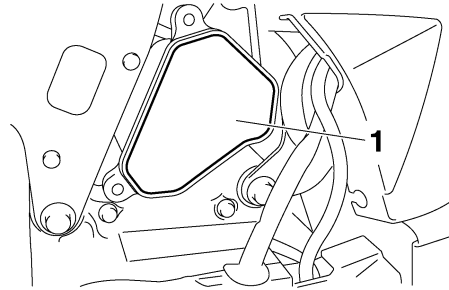
## A levegőszűrő-betét tisztítása

1. A csavarok kicsavarása után vegye le a levegőszűrő házának fedelét.

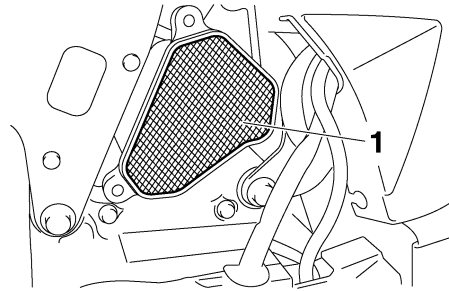


1. Csavar
2. A levegőszűrő házának fedele

2. Vegye ki a szivacsbetétet és a hálót.



1. Szivacsbetét



1. Levegőszűrő-háló

3. A hálót tisztítsa meg tisztítófolyadékkal, majd törölje le róla.
4. Tisztítófolyadék segítségével tisztítsa meg a szivacsbetétet, majd nyomkodja ki a szivacsbetétben maradt folyadékot.

## **!** VIGYÁZAT

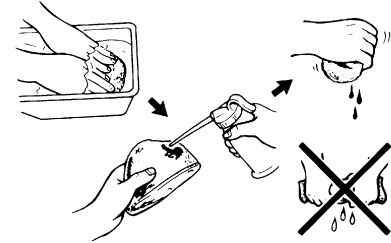
Csak kifejezetten levegőszűrő tisztítására alkalmas oldatot használjon. Benzín vagy alacsony lobbanáspontú oldószerek használata tűz- és robbanásveszélyes.

YWA10430

## **FIGYELEM:**

YCA10510

A szivacsbetét sérülésének elkerülése érdekében bánjon vele óvatosan, és ne csavarja ki.



5. Az ajánlott típusú olajjal kenje be a szivacsborítás egész felületét, majd nyomkodja ki az olajfelesleget.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

## MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

A szivacsnak nedvesnek kell lennie, de nem szabad csöpögni.

### Ajánlott motorolaj:

Yamaha vagy más jó minőségű  
levegőszűrő-olaj habszivacs  
levegőszűrőhöz

6. Helyezze be a hálót és a szivacsbetétet a levegőszűrő házába.

YCA15571

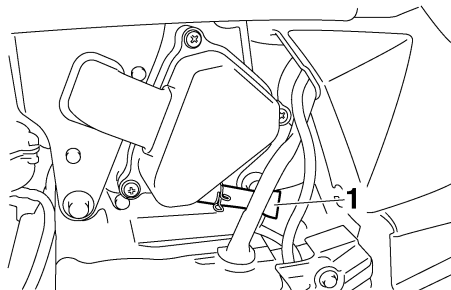
## FIGYELEM: \_\_\_\_\_

- Ellenőrizze, hogy a háló és a szivacsbetét megfelelően illeszkedik-e a levegőszűrő házába.
- A motort soha ne indítsa be azelőtt, hogy visszahelyezte volna a hálót és a szivacsbetétet, mert ez súlyosan károsítja a dugattyú(ka)t, illetve a henger(eke)t.

7. A csavarok segítségével rögzítse ismét a levegőszűrő házának fedelét.

## A levegőszűrő ellenőrzőcsövének kitisztítása

1. Ellenőrizze a levegőszűrő házának alján lévő csövet, hogy nem gyűlt-e fel benne por vagy víz.



1. A levegőszűrő ellenőrzőcsöve
2. Ha a por vagy víz felgyűlt, szerelje le a csövet, távolítsa el a szennyeződést, majd szerelje vissza.

## A szikrafogó tisztítása

YAU40421

A szikrafogót a karbantartási táblázatban megadott időközönként ki kell tisztítani.

YWA10980

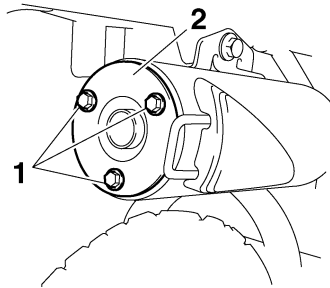
## ⚠ VIGYÁZAT \_\_\_\_\_

- Mielőtt hozzáérne a kipufogó részeihez, hagyja kihűlni a kipufogórendszert.
- Ne indítsa be a motort, miközben a kipufogórendszert tisztítja.

## MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

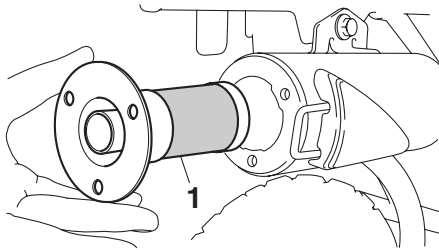
A szikrafogó tisztítását jól szellőző helyen, gyúlékony anyagoktól távol végezze.

1. A csavarok kihajtása után húzza ki a kipufogódobból a végcsövet.



1. Csavar
2. Végcső

2. Enyhén ütögesse meg a végcsövet, majd drótkéfével távolítsa el a koromlerakódást a végcső szikrafogó részéről és a végcső házából.



1. Szikrafogó

3. A végcsövet helyezze vissza a kipufogódobba, majd tegye vissza és az előírt nyomatékkal húzza meg a csavarokat.

**Meghúzási nyomaték:**

Végcső csavarja:  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

**MEGJEGYZES:** \_\_\_\_\_

Amikor a végcsövet visszahelyezi, igazítsa helyükre a csavarlyukakat.

---

## A karburátor beállítása

A karburátor a motor fontos része, és precíz beállítást igényel. Ezért a karburátor-beállítások többségét Yamaha-szervizben kell elvégeztetni, ahol a szakemberek megfelelő szaktudással és gyakorlattal rendelkeznek. Viszont a következő szakaszban leírt beállítást a tulajdonos is elvégezheti a rendszeres karbantartási műveletek részeként.

YCA10550

**FIGYELEM:** \_\_\_\_\_

A karburátort a Yamaha gyárában beállították, és alaposan tesztelték. A rendszer beállításainak megfelelő szakmai hozzáértés nélkül történő megváltoztatása a motor teljesítményének leromlását vagy a motor károsodását okozhatja.

---

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

YAU21360

## A motor alapjáratí fordulatszámának beállítása

Az alapjáratí fordulatszámot a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell, és szükség esetén az alábbiakban megadott módon be kell állítani.

### MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

Ehhez a beállításhoz diagnosztikai fordulatszám mérő szükséges.

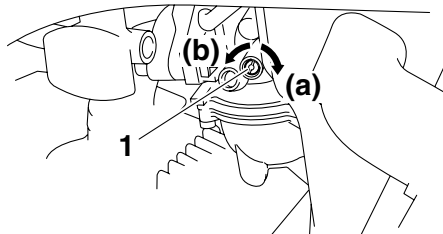
1. Rögzítse a fordulatszám mérőt a gyújtásvezetékhez.
2. Indítsa be a motort és melegítse néhány percig 1000–2000 1/p fordulatszámon, miközben időnként 4000–5000 1/p értékre emeli a fordulatszámot.

### MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

A motor akkor melegedett be, ha gyorsan reagál a gázadásra.

3. Ellenőrizze a motor alapjáratí fordulatszámát, és amennyiben szükséges, az alapjáratí-beállító csavar segítségével állítsa be az előírt értéket. A motor alapjáratí fordulatszámának emeléséhez

fordítsa el a csavart az (a) irányba. A fordulatszám csökkentéséhez a (b) irányba fordítsa el a csavart.



1. Alapjáratí-beállító csavar

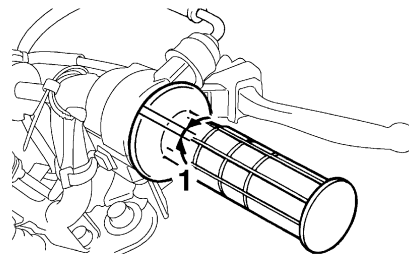
**A motor alapjáratí fordulatszáma:**  
1600–1800 1/p

### MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

Amennyiben az előírt fordulatszám a fentiekben leírt módon nem érhető el, állítsa be az alapjáratíot valamelyik Yamaha-szervizben.

YAU21370

## A gázbowden holtjátékának beállítása



1. A gázbowden holtjátéka

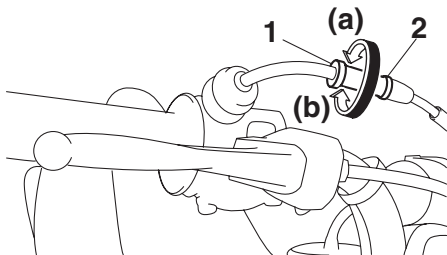
A gázbowden holtjátékának a gázmarkolaton mérve 3.0–5.0 mm-nek (0.12–0.20 in) kell lennie. Rendszeresen ellenőrizze a gázbowden holtjátékát, és szükség esetén az alábbiakban leírtak szerint állítsa be.

### MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

A gázbowden holtjátékának ellenőrzése és beállítása előtt megfelelően be kell állítani a motor alapjáratí fordulatszámát.

1. Lazítsa meg a záróanyát.

2. A gázbowden holtjátékának növeléséhez forgassa az állítóanyát az (a) irányba. A gázbowden holtjátékának csökkentéséhez a (b) irányba forgassa az állítóanyát.



1. Záróanya
2. A gázbowden holtjátékát állító anya
3. Húzza meg a záróanyát.

## Szelephézag

A szelephézag a használat során változik, aminek következtében a motorba nem megfelelő arányban jut a benzin és a levegő, valamint a motorzaj is megnő. Ennek elkerülése érdekében a karbantartási táblázatban megadott időközönként a szelephézagokat be kell állítani valamelyik Yamaha-szervizben.

YAU21401

## Gumiabroncsok

A motorkerékpár teljesítményének, élettartamának és biztonságos üzemének érdekében ügyeljen az alábbi, gumiabroncsokra vonatkozó előírásokra.

YAU39820

## Guminyomás

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a guminyomást, és ha szükséges, állítsa be.

YWA14380

### **⚠ VIGYÁZAT**

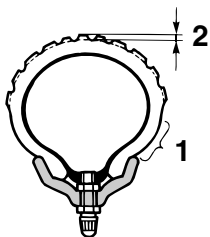
- A guminyomást hideg állapotban kell ellenőrizni és beállítani (amikor a gumiabroncs hőmérséklete megegyezik a környezet hőmérsékletével).
- A gumiabroncs nyomását a motoros tömegének, a motor sebességnek és a motorozási viszonyoknak megfelelően kell beállítani.

### Általános esetben a gumiabroncs nyomása:

- Első kerék:  
100 kPa (15 psi, 1.00 kgf/cm<sup>2</sup>)  
Hátsó kerék:  
100 kPa (15 psi, 1.00 kgf/cm<sup>2</sup>)

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

## A gumiabroncs vizsgálata



1. A gumiabroncs oldalfala
2. A gumiabroncs profilmélysége

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a gumiabroncsokat. Amikor a középen mért profilmélység eléri a kopási határt, illetve ha szög, üvegszilánk került a gumiba, vagy ha az oldalfal repedezett, azonnal keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt, és cseréltesse ki a gumikat.

**Minimális profilmélység (első és hátsó kerék):**  
4.0 mm (0.16 in)

## A gumiabroncsok adatai

Ezt a modellt küllős kerekekkel és tömlős gumiabroncsokkal szerelték fel.

YWA10460

### VIGYÁZAT

- Az első és hátsó gumiabroncsok mintázatának és gyártmányának azonosnak kell lennie, különben a gyártó nem garantálja a motorkerékpár megfelelő irányíthatóságát.
- A Yamaha Motor Co. Ltd. hosszas tesztek után kizárólag az alább felsorolt gumiabroncsokat hagyta jóvá ehhez a modellhez.

#### Első gumiabroncs:

Méret:  
2.50-10 4PR  
Gyártó/modell:  
CHENG SHIN/KNOBBY

#### Hátsó gumiabroncs:

Méret:  
2.50-10 4PR  
Gyártó/modell:  
CHENG SHIN/KNOBBY

YWA14390

### VIGYÁZAT

- A kopott gumikat cseréltesse le valamelyik Yamaha-szervizben. A kopott gumikkal történő

motorozás csökkenti a vezetési stabilitást, és az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.

- A gumikkal, fékekkel és kerekekkel kapcsolatos munkálatokat bízza valamelyik Yamaha-szervizre, ahol megfelelő szakértelemmel és tapasztalattal rendelkező szerelők fogják a munkálatokat elvégezni.
- A sérült gumitömlőt nem ajánlott javítani. Ha a javítás elkerülhetetlen, nagy körültekintéssel végezze, és a javított gumitömlőt mihamarabb cserélje újra.



## Küllős kerekek

A motorkerékpár teljesítményének, élettartamának és biztonságos üzemének érdekében fordítson figyelmet a kerekekre vonatkozó alábbi előírásokra.

- Elindulás előtt mindig ellenőrizni kell a kerékabroncsokat, nincsenek-e eldeformálódva, megrepedve vagy elgörbülve, valamint nem lazultak-e ki a küllők. Ha bármilyen sérülést tapasztal, cseréltesse ki a kereket valamelyik Yamaha-szervizben. Még kisebb javításokat se végezzen a kerekeken. Az elformálódott vagy megrepedezett kereket ki kell cserélni.
- A kereket ki kell egyensúlyoztatni, ha a gumit vagy a kereket kicserélték, javításokat végeztek rajtuk. Kiegyensúlyozatlan kerékkal a motorkerékpár irányíthatósága, teljesítménye kisebb, és a gumi élettartama is rövidebb.
- Gumicsere után kisebb sebességgel motorozzon, mert a gumiabroncs felületét "be kell jártni" ahhoz, hogy elérje az optimális viselkedést.

## Kiegészítők és cserealkatrészek

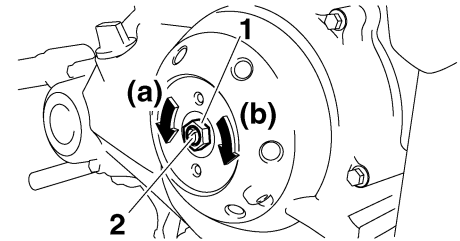
### VIGYÁZAT

Mindig olyan kiegészítőt és cserealkatrészt válasszon, amelyet kifejezetten ehhez a modellhez gyártottak, és úgy rögzítse a kiegészítőket a motorkerékpárhoz, hogy azok ne rontsák le a jármű stabilitását. Az eredeti Yamaha alkatrészeket és kiegészítőket ehhez a motorkerékpárhoz tervezték, amit a tesztek is igazolnak. A Yamaha az eredeti Yamaha alkatrészek és kiegészítők használatát javasolja. A Yamaha tanúsítványával nem rendelkező kiegészítők és cserealkatrészek alkalmazása a kormányzási stabilitás és a menetbiztonság leromlását eredményezheti. Mivel a Yamaha nem felügyelheti más cégek kiegészítőinek és alkatrészeinek minőségét, a Yamaha nem vállalhat felelősséget azon termékek használatának következményeiért, amelyek nem rendelkeznek a Yamaha tanúsítványával.

## A kuplung holtjátékának beállítása

A kuplung holtjátékát az időszakos karbantartási és kenési táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell, és szükség esetén az alábbiakban megadott módon be kell állítani.

1. Lazítsa meg a záróanyát.
2. Lassan fordítsa el a kuplung állítócsavarját (a) irányba, amíg ellenállást nem érez, majd fordítsa el 1/8 fordulattal (b) irányba.



1. Záróanya
2. A kuplung beállítócsavarja

### MEGJEGYZES:

Ha a kuplung beállítócsavarját (a) irányba forgatja, azzal csökken a kuplung holtjátéka, (b) irányba forgatva pedig növekszik.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

3. Húzza meg a záróanyát az előírt nyomatékkel.

## Meghúzási nyomaték:

Záróanya:

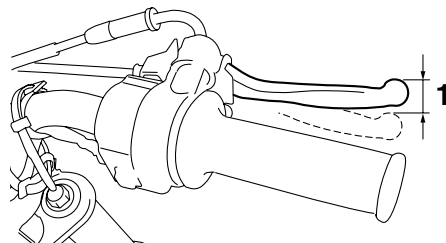
6 Nm (0.6 m·kgf, 4.3 ft·lbf)

## MEGJEGYZÉS:

A záróanya meghúzása során egy csavarhúzóval fogja meg a kuplung beállítócsavarját, hogy ne forduljon el a záróanyával együtt.

## A fékkar holtjátékának beállítása

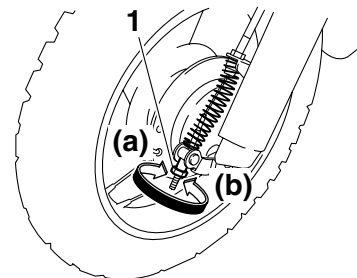
YAU22130



1. A fékkar holtjátéka

A fékkar holtjátékának 10.0–20.0 mm-nek (0.39–0.79 in) kell lennie, amint azt az ábra mutatja. Rendszeresen ellenőrizze a fékkar holtjátékát, és szükség esetén az alábbiakban leírtak szerint állítsa be.

A fékkar holtjátékának növeléséhez csavarja a féktartó tárcsánál lévő állítóanyát az (a) irányba. A holtjáték csökkentéséhez a (b) irányba csavarja az állítóanyát.



1. A fékkar holtjátékának beállítására szolgáló anya

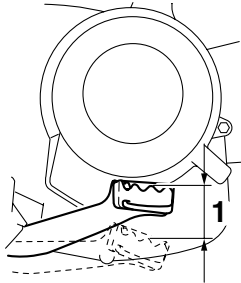
YWA10650

## **! VIGYÁZAT**

**Amennyiben a fent leírtakat követve nem tudja megfelelően beállítani a holtjátékot, forduljon valamelyik Yamaha-szervizhez.**

## A fékpedál holtjátékának beállítása

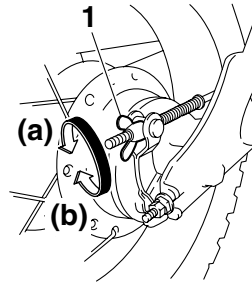
YAU44670



### 1. Fékpedál holtjátéka

A fékpedál holtjátékának az ábra szerint, a fékpedál végén mérve 10.0–20.0 mm-nek (0.39–0.79 in) kell lennie. Rendszeresen ellenőrizze a fékpedál holtjátékát, és szükség esetén az alábbiak szerint állítsa be.

A fékpedál holtjátékának növeléséhez forgassa a fékpálcánál lévő állítóanyát az (a) irányba. A fékpedál holtjátékának csökkentéséhez a (b) irányba forgassa az állítóanyát.



### 1. A fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anya

YWA14820

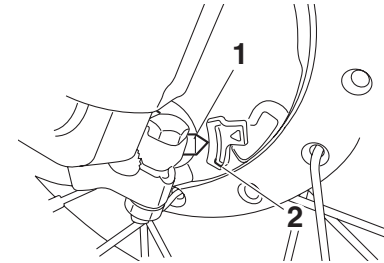
## ⚠ VIGYÁZAT

- A láncfeszesség beállítását, illetve a hátsó kerék ki-, majd visszaszerelését követően mindig ellenőrizze a fékpedál holtjátékát.
- Amennyiben a fent leírtakat követve nem tudja megfelelően beállítani a holtjátékot, forduljon valamelyik Yamaha-szervizhez.

## Az első és hátsó fékpofák ellenőrzése

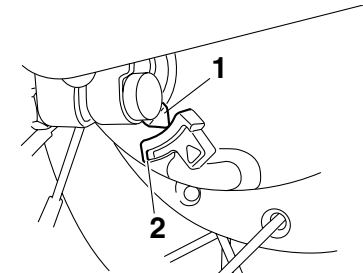
YAU22361

### Első kerék



1. A fékpofa kopásjelzője
2. A fékpofa kopásának határvonala

### Hátsó kerék



1. A fékpofa kopásjelzője
2. A fékpofa kopásának határvonala

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

Az első és hátsó fékpofák kopottságát az időszakos karbantartási és kenési táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell. A hátsó féket kopásjelzővel látták el, amely lehetővé teszi, hogy a fékpofa kopottságát a fék szétszerelése nélkül ellenőrizhesse. A fékpofa állapotát behúzott fék mellett a kopásjelző helyzete mutatja. Ha a fékpofa a kopási határt jelölő vonalig lekopott, cseréltesse ki mindkét fékpofát valamelyik Yamaha-szervizben.

## A meghajtólánc feszessége

YAU22760

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a meghajtólánc feszességét, és ha szükséges, állítsa be.

## A meghajtólánc feszességének ellenőrzése

YAU22773

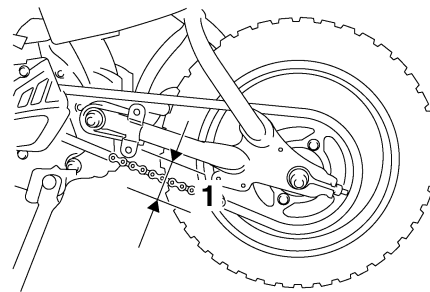
1. Állítsa a motorkerékpárt az oldaltámaszra.

### MEGJEGYZES:

A meghajtólánc feszességének ellenőrzésekor és beállításakor ne nehezedjen súly a motorkerékpárra.

2. Váltson üres fokozatba.
3. Forgassa meg a hátsó kereket a motorkerékpár tolásával, és keresse meg azt a pontot, ahol a legfeszesebb a lánc, és itt ellenőrizze a feszességet az ábra szerint.

**A meghajtólánc feszessége:**  
35.0–45.0 mm (1.38–1.77 in)



1. A meghajtólánc feszessége

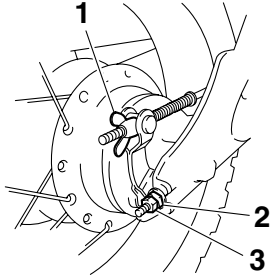
4. Ha a láncfeszesség nem megfelelő, állítsa be az alábbi módon.

## A meghajtólánc feszességének beállítása

YAU40110

1. A lengőkar mindkét végén lazítsa meg a fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anyát, a tengelyrögzítő anyát, valamint a záróanyát.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

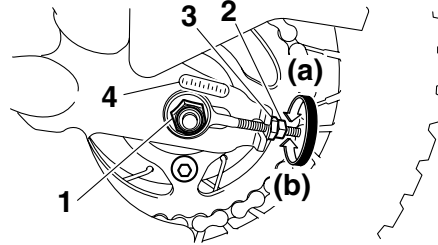


1. A fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anya
2. A láncfeszesség beállítására szolgáló csavar
3. Záróanya

2. A lánc feszítéséhez a lengőkar mindkét végén fordítsa el az állítócsavarokat az (a) irányba. Amennyiben lazítani kíván a láncon, a (b) irányba fordítsa el az állítócsavarokat, majd a hátsó kereket tolja a motor eleje felé.

## MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

A kerék megfelelő pozicionálása érdekében a lengőkar két végén lévő jelölések segítségével győződjön meg róla, hogy mindkét állítócsavar ugyanabban a helyzetben van.



1. Tengelyrögzítő anya
2. Záróanya
3. A láncfeszesség beállítására szolgáló csavar
4. Jelölések

## FIGYELEM: \_\_\_\_\_

**A nem megfelelő láncfeszesség túlterheli a motort és a motorkerékpár más fontos alkatrészeit, valamint a lánc megcsúszásához vagy elszakadásához vezethet. Ennek elkerülése érdekében mindig tartsa a meghajtólánc feszességét az előírt határok között.**

3. Húzza meg a záróanyákat és a tengelyrögzítő anyát a megadott nyomatékokkal.

## Meghúzási nyomaték:

Záróanya:

7.0 Nm (0.7 m-kgf, 5.1 ft-lbf)

Tengelyrögzítő anya:

60 Nm (6.0 m-kgf, 43 ft-lbf)

4. Állítsa be a fékpedál holtjátékát. (Lásd a(z) 6-16. oldalt.)

YCA10570

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

## A meghajtólánc tisztítása és kenése

YAU23013

A meghajtóláncot a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell tisztítani és kenni, máskülönben hamar elhasználódik, különösen akkor, ha poros vagy nedves terepen használja a motorkerékpárt. A meghajtólánc karbantartását az alábbi módon végezze.

YCA10581

### FIGYELEM:

**A motorkerékpár mosása vagy esős időben történő használat után a meghajtóláncot meg kell kenni.**

1. Kefe vagy rongy segítségével távolítsa el a szennyeződések a hajtólánchról.

### MEGJEGYZES:

Az alapos tisztítás érdekében szereltesse le a hajtóláncot valamelyik Yamaha-szervizben, és tisztíttassa meg oldószerral.

2. Fújja le a hajtólánc mindkét oldalát és a közepét Yamaha lánc- és bowden-kenőanyaggal vagy más jó minőségű, hajtólánchoz készült

szórófejes termékkel, és győződjön meg róla, hogy az oldalsó lemezek és a görögök kenése megfelelő.

## A bowdenek ellenőrzése és kenése

YAU23091

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a bowdenek működését és állapotát. Ha szükséges, kenje meg a bowdeneket és a bowdenek végeit. Ha valamelyik bowden sérült vagy nehezen mozog, keressen fel egy Yamaha-szervizt.

### Ajánlott kenőanyag:

Yamaha lánc- és bowden-kenőanyag vagy 10W-30 osztályú motorolaj

YWA10710

### VIGYÁZAT

**A bowdenhüvelyek sérülése a bowden rozsdásodását okozhatja, valamint akadályozhatja a bowden mozgását. A biztonságos működés érdekében minél előbb cseréltesse ki a sérült bowdeneket.**

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

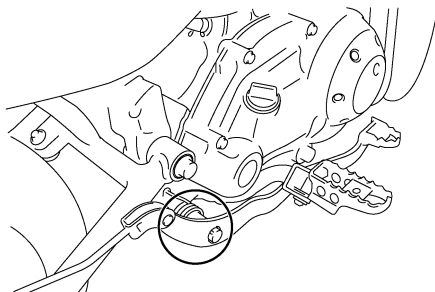
## A gázmarkolat és a gázbowden ellenőrzése, kenése

YAU23111

Elindulás előtt mindig ellenőrizze a gázmarkolat működését. A gázbowdent a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell kenni.

## A fék- és sebességváltó pedálok ellenőrzése, kenése

YAU44270



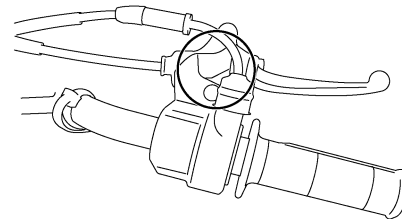
Elindulás előtt mindig ellenőrizze a fék- és sebességváltó pedálok működését, és amennyiben szükséges, kenje meg a pedálok tengelyeit.

### Ajánlott kenőanyag:

lítiumszappan-bázisú zsír (általános célú zsír)

## A fékkar ellenőrzése és kenése

YAU43620



Elindulás előtt mindig ellenőrizze a fékkar működését, és amennyiben szükséges, kenje meg a kar tengelyét.

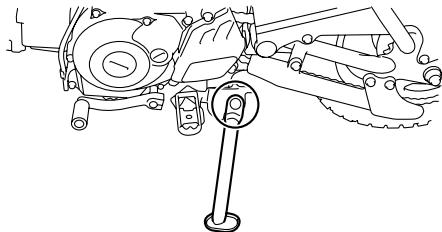
### Ajánlott kenőanyag:

lítiumszappan-bázisú zsír (általános célú zsír)

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

## Az oldaltámasz ellenőrzése és kenése

YAU23200



Elindulás előtt mindig ellenőrizze az oldaltámasz működését, és amennyiben szükséges, kenje meg az oldaltámasz tengelyét és az egymáson elmozduló fém alkatrészeket.

YWA10730

### **⚠ VIGYÁZAT**

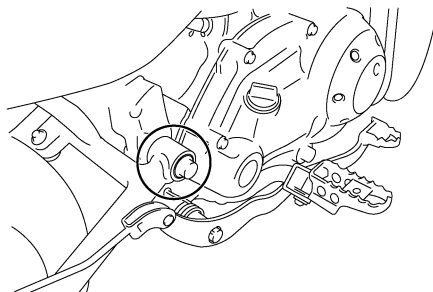
**Ha az oldaltámasz nem mozog egyenletesen, ellenőriztesse vagy javíttassa meg valamelyik Yamaha-szervizben.**

#### **Ajánlott kenőanyag:**

lítiumszappan-bázisú zsír (általános célú zsír)

## A lengőkar tengelyeinek kenése

EAUM1650



A lengőkar tengelyeit a karbantartási táblázatban megadott időközönként meg kell kenni.

**Ajánlott kenőanyag:**  
lítiumszappan-bázisú zsír

## Az első villa ellenőrzése

YAU42080

Az első villa működését és állapotát a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell az alábbiak szerint.

### Állapotellenőrzés

YWA10750

### **⚠ VIGYÁZAT**

**Támassza meg biztonságosan a motorkerékpárt, nehogy feldőljön.**

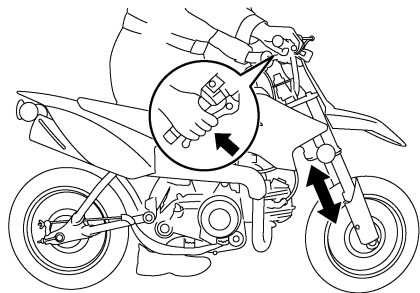
Ellenőrizze, hogy a belső csöveken nincs-e karcoldás vagy sérülés.

### Működésvizsgálat

1. A motorkerékpárt állítsa sík talajra, és tartsa függőleges helyzetben.
2. Miközben behúzza az első féket, néhány alkalommal nyomja le erősen a kormányt, és ellenőrizze, hogy az első villa simán rugózik-e.



# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK



YCA10590

## FIGYELEM:

Ha bármilyen sérülést talált az első villán vagy az nem működik egyenletesen, keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt.

## A kormányzás vizsgálata

YAU23280

A kopott vagy laza kormánycsapágyak balesetveszélyesek. Ezért a kormány mozgását a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőrizni kell az alábbiak szerint.

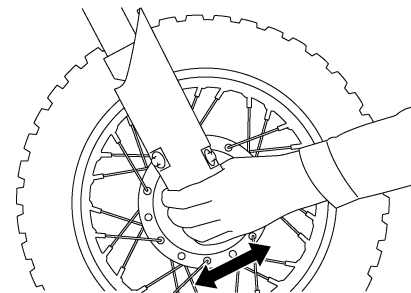
1. Tegyen megfelelő állványt a motor alá, hogy az első kerék felemelkedjen a talajról.

YWA10750

## ⚠ VIGYÁZAT

Támassza meg biztonságosan a motorkerékpárt, nehogy feldőljön.

2. Fogja meg a villaszárak alsó végét, és próbálja őket előre-hátra mozgatni. Ha holtjátékot érez, ellenőriztesse vagy javíttassa meg a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizben.



# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

YAU23290

## A kerékcsapágyak ellenőrzése

Az első és hátsó kerék csapágyait a karbantartási táblázatban megadott időközönként ellenőriznie kell. Ha a kerekek lazák vagy nem forognak egyenletesen, ellenőriztesse vagy javíttassa meg a kerékcsapágyakat valamelyik Yamaha-szervizben.

YAU40440

## Akkumulátor

Ezt a modellt gondozást nem igénylő (MF) akkumulátorral szerelték fel, így nem igényel karbantartást. Nem kell ellenőrizni az elektrolitszintet, és desztillált vízzel sem kell utántölteni.

YWA10760

### VIGYÁZAT

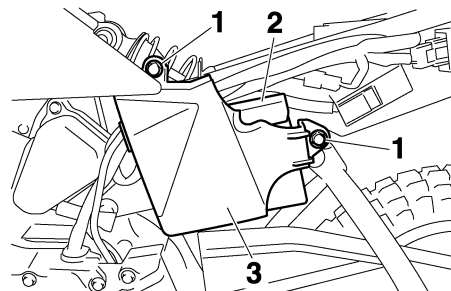
- Az akkumulátorban lévő elektrolit komoly égési sérüléseket okozó kénsavat tartalmaz, mérgező és veszélyes. Kerülje, hogy az akkumulátorsav a bőrével, a ruhájával, a szemével érintkezzen. Védje a szemét, ha az akkumulátorral dolgozik. Ha mégis akkumulátorsavval érintkezik, a KÖVETKEZŐKET TEGYE:
  - **KÜLSŐLEG:** öblítse le bő vízzel.
  - **BELSŐLEG:** igyon nagyobb mennyiségű vizet vagy tejet, és hívjon azonnal orvost.
  - **SZEMEK:** öblítse vízzel 15 percig, és hívjon azonnal orvost.
- Az akkumulátorok robbanásveszélyes hidrogéngázt fejlesztenek. Nyílt láng és szikrák forrását tartsa távol az

akkumulátortól, és ne dohányozzon a közelében. Ha zárt térben tölti az akkumulátort, szellőztessen.

- **EZT, ÉS MINDEN MÁS AKKUMULÁTORT TARTSON TÁVOL GYERMEKEKTŐL.**

## Az akkumulátor kiszérése

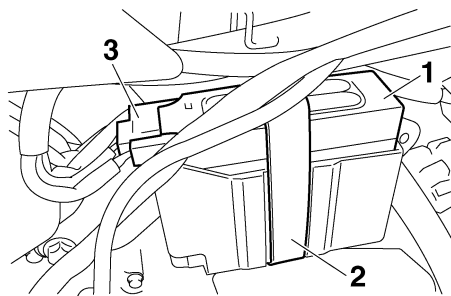
1. Szerelje le az ülést. (Lásd a(z) 3-7. oldalt.)
2. A csavarok eltávolításával vegye le az akkumulátor fedelét.



1. Csavar
2. Akkumulátor
3. Akkumulátorfedél

3. Kapcsolja ki az akkumulátor rögzítőszalagját és húzza ki az akkumulátort az akkumulátortartóból.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK



1. Akkumulátor
2. Az akkumulátor rögzítőszalagja
3. Akkumulátorcsatlakozó

4. Kapcsolja szét az akkumulátorcsatlakozót.

## Az akkumulátor visszaszerelése

1. Kapcsolja vissza az akkumulátorcsatlakozót.
2. Tegye vissza az akkumulátort eredeti helyzetébe, majd akassza be az akkumulátor rögzítőszalagját a tartóba.
3. A csavarok beszerelésével helyezze vissza az akkumulátorfedelelet.
4. Szerelje vissza az ülést.

## Az akkumulátor töltése

Ha az akkumulátor gyengének tűnik, azonnal töltesse fel valamelyik Yamaha-szervizben. Ne felejtse el, hogy az akkumulátor hamarabb lemerül, ha a motorkerékpárra elektromos kiegészítőket szerelt.

## Az akkumulátor tárolása

1. Ha a járművet több mint egy hónapig nem használja, vegye ki az akkumulátort, és tárolja száraz, hűvös helyen.
2. Ha több mint két hónapig tárolja az akkumulátort, ellenőrizze a töltöttséget havonta, és szükség esetén töltsse fel teljesen.
3. Visszahelyezés előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

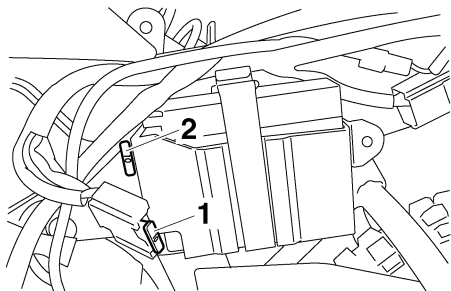
YCA10630

## FIGYELEM:

- Az akkumulátort mindig feltöltött állapotban tárolja. Az akkumulátor visszafordíthatatlan károsodását eredményezheti, ha azt lemerült állapotban tárolja.
- A gondozást nem igénylő (MF) akkumulátorok töltéséhez speciális (állandó feszültségű) akkumulátortöltőt kell használni.

Hagyományos akkumulátortöltő használata esetén az akkumulátor károsodik. Ha nincs ilyen speciális töltője, keresse fel valamelyik Yamaha-szervizt, és ott töltesse fel az akkumulátort.

## Biztosítékcseré



1. Biztosíték
2. Tartalékbiztosíték

A biztosíték az akkumulátorcsatlakozó belsejében van.

Ha valamelyik biztosíték kiolvad, az alábbi módon cserélje ki.

1. Fordítsa a kulcsot "OFF" helyzetbe, és feszültségmentesítse a motorkerékpár összes áramkörét.
2. Kapcsolja szét az akkumulátorcsatlakozót.
3. Vegye ki a kiolvadt biztosítékot, majd helyezzen be egy előírt névleges áramerősségű új biztosítékot.

**Az előírt biztosíték:**  
10.0 A

### FIGYELEM:

**Az elektromos rendszer túlterhelésének és az esetleges tűzveszély elkerülése érdekében ne használjon az előírtnál nagyobb névleges áramú biztosítékot.**

4. Kapcsolja vissza az akkumulátorcsatlakozót.
5. Fordítsa a kulcsot "ON" helyzetbe, és kapcsolja be az áramköröket. Ellenőrizze az eszközök működését.
6. Amennyiben a biztosíték a bekapcsoláskor ismét kiég, ellenőriztesse az elektromos rendszert valamelyik Yamaha-szervizben.

## A motorkerékpár megtámasztása

Mivel ezen a modellen nincs központi állvány, ügyeljen a következőkre, ha kiszereeli valamelyik kereket, vagy olyan karbantartási műveleteket végez, ahol a motorkerékpárnak függőlegesen kell állnia. A karbantartási művelet elvégzése előtt győződjön meg róla, hogy a motorkerékpár stabilan, függőleges helyzetben áll-e. A nagyobb stabilitás érdekében egy erős fakockát helyezhet a motor alá.

## Az első kerékkel kapcsolatos szerelési munkálatok

1. Rögzítse a motorkerékpár hátsó részét motorkerékpár-állvány segítségével, vagy ha nincs, helyezzen egy emelőt a váz alá, a hátsó kerék elé.
2. Emelje meg a motorkerékpár első kerekét egy motorkerékpár-állvány segítségével.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

## Az hátsó keréssel kapcsolatos szerelési munkálatok

Motorkerékpár-állvány segítségével emelje meg a hátsó kereket, illetve ha nincs, helyezzen egy-egy emelőt a váz alá a hátsó kerék elé vagy a lengőkar mindkét oldala alá.

## Első kerék

YAU24360

## Az első kerék kiszerelése

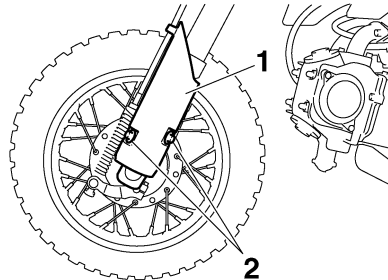
YAU39791

YWA10820

### **⚠ VIGYÁZAT**

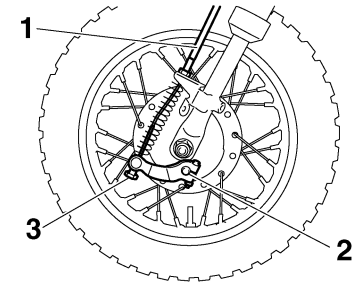
- A keréssel kapcsolatos szerelési munkálatokat ajánlatos valamelyik Yamaha-szervizzel elvégeztetni.
- Támassa meg biztonságosan a motorkerékpárt, nehogy feldőljön.

1. A csavarok eltávolításával vegye le a védőelemet az első villaszárakról.



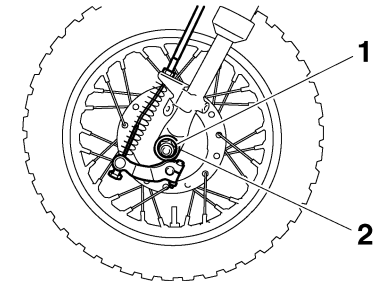
1. Első villaszárak védőeleme
2. Csavar

2. A fékbowden kioldásához csavarja le a fékműködtető karnál a fékkar holtjátékának beállítására szolgáló anyát, majd vegye le a bowdent a fékműködtető karról.



1. Fékbowden
2. Fékműködtető kar
3. A fékkar holtjátékának beállítására szolgáló anyá

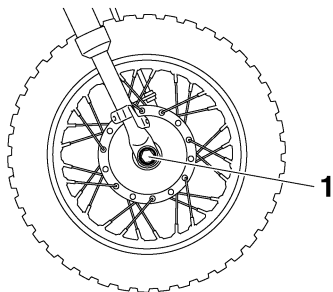
3. Lazítsa meg a tengelyanyát.



1. Tengelyrögzítő anyá
2. Alátét

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

4. A(z) 6-25. oldalon leírtak szerint emelje meg az első kereket.
5. Csavarja ki a tengelyrögzítő anyát és vegye le az alátétet.
6. A kerék kiemeléséhez húzza ki a keréktengelyt.



1. Keréktengely

6

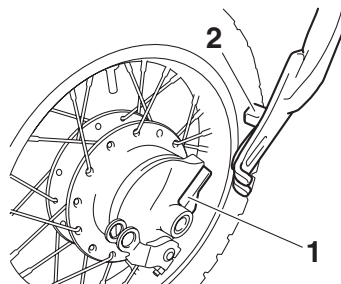
## Az első kerék visszاسzerelése

YAU39801

1. Emelje a kereket az első villák közé.
2. Jobb kéz felől helyezze vissza a keréktengelyt.

## MEGJEGYZES:

Győződjön meg róla, hogy a féktartó tárcsán lévő vájat a villaszáron lévő csúszkához illeszkedik.



1. Vájat
2. Csúszka

3. Engedje le az első kereket a talajra.
4. Az alátétet visszahelyezve csavarja vissza a tengelyrögzítő anyát, majd húzza meg a megadott nyomatékkal.

### Meghúzási nyomaték:

Tengelyrögzítő anyá:  
35 Nm (3.5 m-kgf, 25 ft-lbf)

5. Szerelje vissza a fékbowdent a fékműködtető karra, ezután csavarja vissza a fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anyát a fékbowdenre.
6. Állítsa be a fékkar holtjátékát. (Lásd a(z) 6-15. oldalt.)

7. Miközben behúzza az első féket, néhányszor nyomja erősen lefelé a kormányt, és ellenőrizze a villa megfelelő működését.
8. A csavarok behajtásával szerelje fel az első villaszárak védőelemét.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

## Hátsó kerék

YAU25080

## Az hátsó kerék kiszerelése

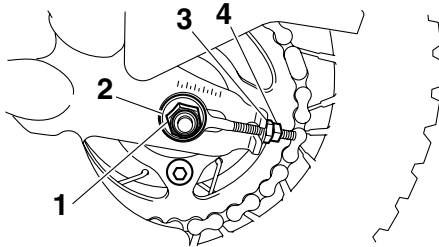
YAU39770

YWA10820

### **⚠ VIGYÁZAT**

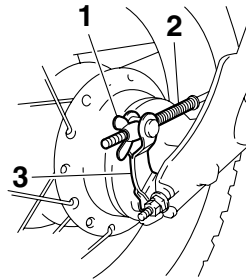
- A keréssel kapcsolatos szerelési munkálatokat ajánlatos valamelyik Yamaha-szervizzel elvégeztetni.
- Támassza meg biztonságosan a motorkerékpárt, nehogy feldőljön.

1. Lazítsa meg a tengelyanyát.

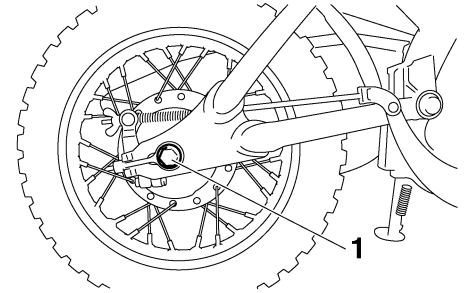


1. Tengelyrögzítő anya
2. Alátét
3. A láncfeszesség beállítására szolgáló csavar
4. Záróanya

2. Csavarja le a fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anyát, majd szerelje le a fékpálcát a fékműködtető karról.

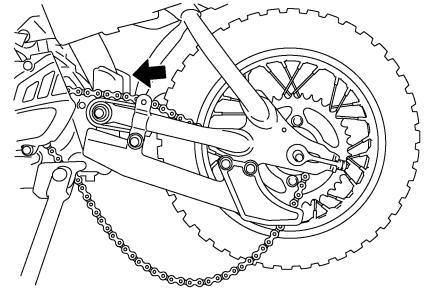


1. A fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anya
2. Fékpálca
3. Fékműködtető kar
3. A lengőkar mindkét végén lazítsa meg a záróanyát és a meghajtólánc állítóanyáját.
4. A(z) 6-25. oldalon leírtak szerint emelje meg a hátsó kereket.
5. Csavarja ki a tengelyrögzítő anyát, vegye le az alátétet, majd húzza ki a keréktengelyt.



1. Keréktengely

6. Mozdítsa a motor eleje felé a kereket, majd emelje le a láncot a hátsó lánckerékről.



### **MEGJEGYZES:**

A kerék ki- és visszaszereléséhez a meghajtóláncot nem kell megbontani.

# IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS KISEBB JAVÍTÁSOK

YAU25850

7. Emelje ki a kereket.

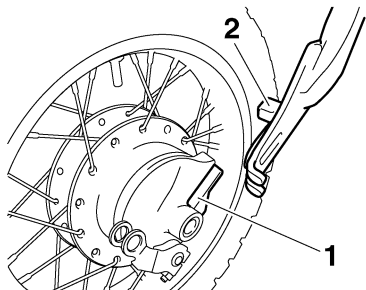
## A hátsó kerék visszaszerelése

YAU39781

1. A hajtóláncot szerelje vissza a hátsó lánckerékre, majd jobb kéz felől tolja vissza a keréktengelyt.

## MEGJEGYZES:

Győződjön meg róla, hogy a féktartó tárcsán lévő vajat a villaszáron lévő csúszkához illeszkedik-e.



1. Vajat
2. Csúszka

2. Szerelje vissza a fékpálcát a fékműködtető karra, majd csavarja vissza a fékpedál holtjátékának beállítására szolgáló anyát a fékpálcára.

3. Állítsa be a hajtólánc feszességét. (Lásd a(z) 6-17. oldalt.)
4. Csavarja vissza a tengelyrögzítő anyát, vegye le az alátétet, majd engedje le a talajra a hátsó kereket.
5. Húzza meg a tengelyrögzítő anyát a megadott nyomatékkal.

### Meghúzási nyomaték:

Tengelyrögzítő anyá:  
60 Nm (6.0 m·kgf, 43 ft·lbf)

6. Állítsa be a fékpedál holtjátékát. (Lásd a(z) 6-16. oldalt.)

## Hibakeresés

Bár a Yamaha motorkerékpárokat szigorú ellenőrzésnek vetik alá, mielőtt kikerülnek a gyárból, hibák mégis előfordulhatnak a használat során. Az üzemanyag-ellátó rendszer, a gyújtórendszer vagy a sűrítés hibája rossz indíthatóságot és gyenge teljesítményt idézhet elő.

A hibakereső táblázat ezeknek a rendszereknek a gyors és egyszerű ellenőrzését teszi lehetővé. Ha bármilyen javítás válik szükségessé, vigye el a motorkerékpárt valamelyik Yamaha-szervizbe. A szervizek képzett dolgozói rendelkeznek a motorkerékpárok megfelelő javításához szükséges szerszámokkal, szakmai ismeretekkel és tudással.

Csak eredeti Yamaha-cserealkatrészeket építtessen be a motorkerékpárjába. Az utángyártott alkatrészek csak külsőleg hasonlítanak a Yamaha-alkatrészekre, sokszor gyengébb minőségűek. Következésképpen rövidebb az élettartamuk, és drága javítási költségeket vonhatnak maguk után.

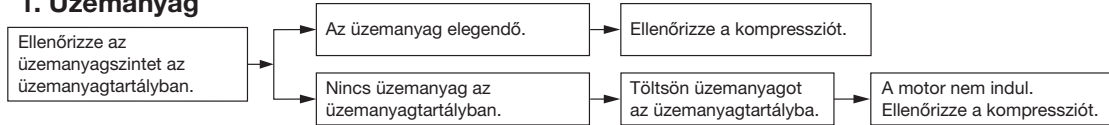


## Hibakereső táblázat

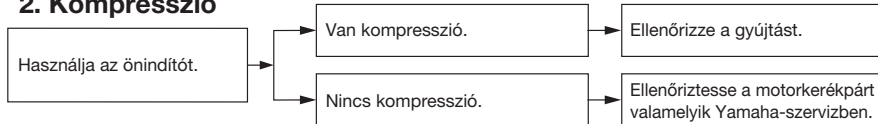


Ha az üzemanyag-ellátó rendszert ellenőrzi vagy javítja, tartson távol mindenféle nyílt lángot és cigarettát.

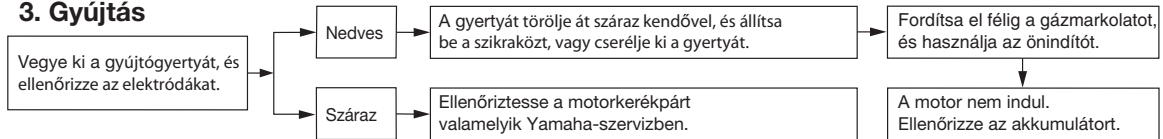
### 1. Üzemanyag



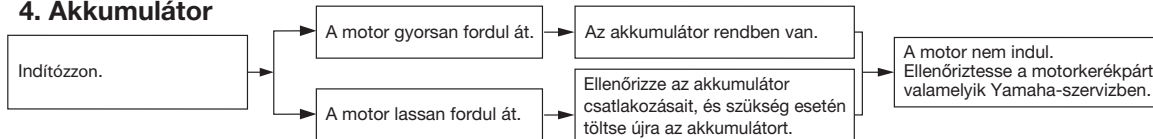
### 2. Kompresszió



### 3. Gyújtás



### 4. Akkumulátor



## Figyelmeztetés a matt festékekkel bevont részek ápolására

YAU37833

YAU40462

### FIGYELEM:

Egyes modellek matt festékekkel bevont részekkel vannak ellátva. Kérjen tanácsot valamelyik Yamaha-márkakereskedőtől, milyen termékeket használjon a motorkerékpár tisztításához. Kefe, agresszív kémiai tisztítószer vagy termékösszetevők tisztítás közben megkarcolhatják vagy károsíthatják ezeket a felületeket. A matt festékekkel bevont részekre viaszt se használjon.

YCA15192

## Ápolás

A motorkerékpárok nyitott felépítése látványossá teszi a járművet, de ugyanakkor jobban ki van téve az időjárásnak is. A rozsdás és a korrózió megtámadhatja a csúcsmínőségű alkatrészeket is. Egy rozsdás kipufogócső egy autón nem látszik, de egy motorkerékpár megjelenését erőteljesen lerontja. A gyakori, megfelelő tisztítás és ápolás nemcsak a garancia feltétele, hanem a motorkerékpárt széppé varázsolja, meghosszabbítja az élettartamát és megőrzi a jármű teljességét is.

## Tisztítás előtt

1. Miután a motor lehűlt, húzzon egy nejlonzacskót a kipufogó végére.
2. Győződjön meg róla, hogy az összes kupak, burkolat és elektromos csatlakozó, beleértve a gyertyapipát is, megfelelően zárnak.
3. A különösen makacs szennyeződések, mint például a motorra égett olajat lazítsa fel zsírtalanító oldattal és egy kefével, azonban ügyeljen rá, hogy ne kerüljön zsírtalanító a tömitésekre,

szimeringekre, lánckerekekre, a meghajtólánccra és a kerékcsapágyakra. A zsírtalanítót és a szennyeződésekkel öblítse le vízzel.

## Tisztítás

YCA10771

### FIGYELEM:

- Kerülje az erősen savas keréktisztítókat, főleg küllős kerekeken. Ha ilyen termékeket használ a különösen szennyezett területeken, ne hagyja ott az előírtnál hosszabb ideig. Alaposan öblítse le vízzel, azonnal szárítsa fel a vizet, és kezelje le a felületet korrózióvédő anyaggal.
- A helytelen tisztítás károsíthatja a burkolatokat, a paneleket, a szélvédőt, a fényszóró lencséjét, a műszerek előlapjait és más műanyag alkatrészeket. Csak puha, tiszta rongyot vagy szivacsot, enyhe tisztítószerrel és vizet használjon a műanyag alkatrészek tisztításához.
- Ne használjon agresszív kémiai szereket a műanyag alkatrészekhez. Ne használjon olyan rongyot vagy szivacsot,

amely korábban agresszív polírozó-tisztító szerekkel, oldatokkal, hígítóval, benzinnel, gázolajjal, rozsdamaróval, korróziógátlóval, fékfolyadékkal, fagyállófolyadékkal vagy akkumulátorsavval érintkezett.

- Ne használjon nagynyomású mosót vagy gőzborotvát, mert a vizet bepréselhetik a nyílásokba, ami meghibásodáshoz vezethet az alábbi helyeken: a kerék, a lengőkar, a villa és a fékek tömitésseinél, az elektromos egységekben (csatlakozók, eszközök, kapcsolók és világítóberendezések), a levegőző és túlfolyó nyílásoknál.

- Szélvédővel felszerelt motorkerékpárok esetén: ne használjon agresszív tisztítószeret vagy kemény szivacsot a szélvédő tisztításához, mert az bemattulhat vagy megkarcolódhat. A műanyagtisztító szerek bizonyos összetevői is megkarcolhatják a szélvédőt. Először próbálja ki a tisztítószeret a szélvédőn egy kevésbé látható helyen. Ha a

szélvédő karcos, mosás után használjon jó minőségű műanyag-polírozó szert.

## Általános használat után

Puha, tiszta szivacs segítségével mossa le a szennyeződések meleg vízzel és enyhe tisztítóoldattal, majd alaposan öblítse le a motorkerékpárt tiszta vízzel. A nehezen hozzáférhető helyek tisztításához használjon fogkefét vagy üvegmosó kefét. A makacs szennyeződések és a rovarnyomokat könnyebben eltávolíthatja, ha a mosás előtt néhány percre letakarja azokat egy vizes ronggyal.

Ha esőben vagy tengerparton motorozott  
Mivel a tengervíz igen korrozív, kövesse az alábbi utasításokat, ha tengerparton, illetve esőben motorozott.

1. Miután lehűlt a motor, mossa le a motorkerékpárt hideg vízzel és enyhe tisztítószerrel.

YCA10790

## **FIGYELEM:**

**Ne használjon meleg vizet, mert az erősíti a só korróziós hatását.**

2. A korrózió elkerülése érdekében fújja be a fém, krómozott és nikkelezett alkatrészeket korróziógátló spray-vel.

## Tisztítás után

1. Törölje szárazra a motorkerékpárt szarvasbőrrel vagy nedvszívó ronggyal.
2. A rozsdásodás megelőzése érdekében azonnal törölje szárazra a hajtóláncot, és kenje meg.
3. A krómozott és az alumíniumból vagy rozsdamentes acélból készült alkatrészeket fényesítse ki. (A fényesítés során a rozsdamentes acélból készült kipufogórendszer hő okozta elszíneződése is eltüntethető.)
4. A korrózió elkerülése érdekében ajánlatos korróziógátló spray-vel befújni a fém-, valamint a krómozott és nikkelezett felületeket.
5. A mosás után megmaradt szennyeződések eltávolítására jól használható az univerzális olajspray.
6. A kőfelverődések okozta kisebb sérüléseket javítsa ki javítófestékkel.
7. Kenje be a festett felületeket viasszal.
8. Tárolás vagy letakarás előtt szárítsa meg teljesen a motorkerékpárt.

YWA14500

## **⚠ VIGYÁZAT**

- Ne kerüljön olaj vagy viasz a gumiabroncsokra.

# TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szükség esetén mossa le a gumiabroncsokat langyos, enyhén mosószeres vízzel. Nagysebességű motorozás előtt próbálja ki a fékeket és a motorkerékpár kanyarodási tulajdonságait.

YCA10800

## FIGYELEM:

- Az olajspray-t és a viaszt vékonyan kenje fel és törölje le a felesleget.
- Soha ne kenjen olajat vagy viaszt a gumi és műanyag alkatrészekre. Megfelelő ápolószerrel kezelje őket.
- Kerülje az agresszív polírozószerek használatát, mert azok megsérthetik a festéket.

## MEGJEGYZES:

Ha tanácstalan, milyen ápolószert használjon, keresse fel valamelyik Yamaha-márkakereskedőt.

## Tárolás

### Rövid távú

Tartsa a motorkerékpárt száraz, hűvös helyen, amennyiben szükséges, használjon légátresztő takarót a por ellen.

YAU26150

YCA10810

## FIGYELEM:

- Ha a nedves motorkerékpárt rosszul szellőző helyen vagy nem légátresztő ponyva alatt tárolja, a nedvesség beszivároghat az alkatrészek közé, és rozsdásodást okozhat.
- A korrózió elkerülése érdekében ne tárolja a motorkerékpárt nedves pincében, istállóban (az ammónia jelenléte miatt), illetve olyan helyen, ahol erős vegyszereket tárolnak.

### Hosszú távú

Több hónapos tárolás előtt:

1. Kövesse az "Ápolás" című fejezetekben leírtakat.
2. Azoknál a benzincsapnál, ahol a benzincsapnak van "OFF" helyzete: Fordítsa a benzincsapot "OFF" helyzetbe.

3. A leeresztőcsavar kicsavarásával eressze le a benzint a karburátor úszóházából. Ez megakadályozza az üzemanyag-lerakódás felgyülemelését. A leeresztett üzemanyagot töltsse az üzemanyagtartályba.
4. Töltsse tele az üzemanyagtartályt, és adjon hozzá stabilizáló adalékot (amennyiben lehetséges), hogy az üzemanyag minősége ne romoljon, illetve az üzemanyagtartály ne rozsdásodjon meg.
5. Hajtsa végre a következőket, hogy meggátolja többek között a henger és a dugattyúgyűrűk korrózióját.
  - a. Húzza le a gyertyapipát, és szerelje ki a gyertyát.
  - b. A gyertyafuraton keresztül öntsön egy teáskanálnyi olajat a hengerbe.
  - c. Helyezze be a gyertyát a gyertyapipába, majd érintse a gyertyát a hengerfejhez, így az elektródák földelve lesznek. (A következő lépésben ez akadályozza meg a szikrázást.)
  - d. Forgassa át a motort néhányszor az indítómotorral. (Ez bevonja a henger falát olajjal.)
  - e. Húzza ki a gyertyát a gyertyapipából, csavarja vissza a hengerbe, majd illessze vissza a gyertyapipát.

YWA10950



## VIGYÁZAT

**A károk és sérülések elkerülése érdekében a gyertyák elektródáit földelje le, mielőtt átfogatná a motort.**

6. Kenje meg a bowdeneket, a karok, pedálok és az oldaltámasz tengelyeit.
7. Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be a guminyomást, majd emelővel emelje meg a motorkerékpárt annyira, hogy mindkét kereke felemelkedjen a talajról. Ha nincs lehetőség a motorkerékpár megemelésére, akkor havonta fordítson kicsit a kerekeken, hogy ne deformálódjanak el a gumiabroncsok.
8. Helyezzen a kipufogó végére egy nejlonzacskót, hogy a pára ne juthasson be.
9. Szerelje ki az akkumulátort, és töltsen fel teljesen. Tárolja hűvös, száraz helyen, és töltsen fel havonta egyszer. Ne tárolja az akkumulátort túl hideg, vagy túl meleg helyen (0 °C (30 °F) alatt vagy 30 °C (90 °F) felett). Az akkumulátor tárolásával kapcsolatban lásd még a(z) 6-23. oldalt.

## MEGJEGYZES: \_\_\_\_\_

Tárolás előtt végezzen el minden szükséges javítást.

\_\_\_\_\_

# MŰSZAKI ADATOK

## Méretek:

- Teljes hossz: 1305 mm (51.4 in)
- Teljes szélesség: 595 mm (23.4 in)
- Teljes magasság: 775 mm (30.5 in)
- Ülésmagasság: 555 mm (21.9 in)
- Tengelytávolság: 925 mm (36.4 in)
- Hasmagasság: 135 mm (5.31 in)
- Minimális fordulási sugár: 1400 mm (55.1 in)

## Önsúly:

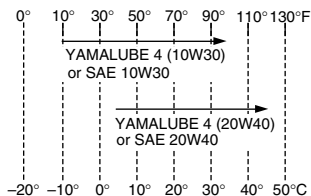
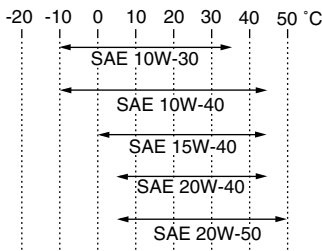
- Olajjal és üzemanyaggal feltöltve: 57.0 kg (126 lb)

## Motor:

- Motortípus: Léghűtéses, négyütemű, SOHC
- Hengerelrendezés: Előrehajló egyhengeres
- Hengerűrtartalom: 49.0 cm<sup>3</sup>
- Hengerfurat × löket: 36.0 × 48.6 mm (1.42 × 1.91 in)
- Kompresszióviszony: 9.50 :1
- Indítórendszer: Önindító
- Kenési rendszer: Karterolajozás

## Motorolaj:

- Típus: TT-R50E SAE10W30, SAE10W40, SAE15W40, SAE20W40 vagy SAE20W50
- TT-R50EX SAE10W30, SAE10W40, SAE15W40, SAE20W40 vagy SAE20W50 (AUS)
- TT-R50EX YAMALUBE 4, SAE10W30 vagy SAE20W40 (CAN)



Az ajánlott motorolaj besorolása:

API specifikáció: SG vagy jobb minőségű,  
JASO: MA

A motorolaj mennyisége:

Időszakos olajcsere-mennyiség:  
0.80 L (0.85 US qt) (0.70 Imp.qt)

## Levegőszűrő:

Levegőszűrő-betét:  
Nedves betétes

## Üzemanyag:

Ajánlott üzemanyag:

- Kizárólag hagyományos ólommentes TT-R50E benzin
- (AUT)(BEL)(CHE)(DEU)(DNK)(ESP)(FIN)(FRA)(GBR)(GRC)(IRL)(NLD)(NOR)(PRT)(SWE)(ZAF)
- Kizárólag ólommentes TT-R50E benzin (NZL)
- Kizárólag hagyományos ólommentes TT-R50EX benzin (CAN)
- Kizárólag ólommentes TT-R50EX benzin (AUS)

Az üzemanyagtartály térfogata:

3.1 L (0.82 US gal) (0.68 Imp.gal)

Tartalék-üzemanyag térfogata:

0.4 L (0.11 US gal) (0.09 Imp.gal)

## Karburátor:

Gyártó:

MIKUNI

Típus × mennyiség:

VM11 x 1

## Gyújtógyertyák:

Gyártó/modell:

NGK/CR7HSA

Sztraköz:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

## Tengelykapcsoló:

Tengelykapcsoló típusa:  
Nedves, többtárcsás és centrifugális automata

## Sebességváltó:

Primer áttételi rendszer:  
Homlokfogaskerék  
Primer áttétel:  
67/18 (3.722)

Végáttételi rendszer:  
Lánchajtás

Végáttétel:  
37/13 (2.846)

A váltó típusa:  
Állandó kapcsolódású, 3 fokozatú

Működtetés:  
Bal lábbal

Áttételek:  
1.:  
39/12 (3.250)  
2.:  
33/19 (1.736)  
3.:  
28/23 (1.217)

## Váz:

Váz típusa:  
Acélcső váz  
Villaszög:  
25.50 °  
Utánfutás:  
34.0 mm (1.34 in)

## Első gumibroncs:

Típus:  
Tömlős  
Méret:  
2.50-10 4PR

Gyártó/modell:  
CHENG SHIN/KNOBBY

## Hátso gumibroncs:

Típus:  
Tömlős  
Méret:  
2.50-10 4PR  
Gyártó/modell:  
CHENG SHIN/KNOBBY

## Terhelés:

A vezető maximális tömege:  
40.0 kg (88 lb)

## Guminyomás (hideg állapotban mérve):

Első kerék:  
100 kPa (15 psi, 1.00 kgf/cm<sup>2</sup>)  
Hátso kerék:  
100 kPa (15 psi, 1.00 kgf/cm<sup>2</sup>)

## Első kerék:

A kerék típusa:  
Küllős kerék  
Méretetek:  
10 x 1.40

## Hátso kerék:

A kerék típusa:  
Küllős kerék  
Méretetek:  
10 x 1.40

## Első fék:

Típus:  
Dobfék  
Működtetés:  
Jobb kézzel

## Hátso fék:

Típus:  
Dobfék

Működtetés:  
Jobb lábbal

## Első felfüggesztés:

Típus:  
Teleszkópos villa  
Rugó/lengéscsillapító típusa:  
Tekercsrugó  
Rugóút:  
96.0 mm (3.78 in)

## Hátso felfüggesztés:

Típus:  
Lengőkar (monocross)  
Rugó/lengéscsillapító típusa:  
Tekercsrugó/olajcsillapítás  
Rugóút:  
71.0 mm (2.80 in)

## Elektromos rendszer:

Gyújtásrendszer:  
CDI  
Töltőrendszer:  
AC elektromágneses

## Akkumulátor:

Modell:  
GT4B-5  
Feszültség, kapacitás:  
12 V, 2.5 Ah

## Biztosíték:

Biztosíték:  
10.0 A

# A MOTORKERÉKPÁR AZONOSÍTÁSA

## Azonosító számok

Jegyezze fel a kulcs azonosító számát, a vázszámot és a modellazonosító címke információit a lenti üresen hagyott helyekre, arra az esetre, ha alkatrészt kívánna rendelni valamelyik Yamaha márkakereskedőtől, illetve ha a motorkerékpárt ellopnák.

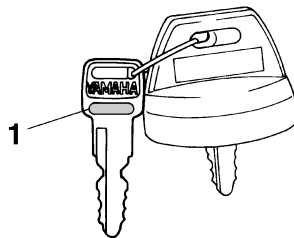
A KULCS AZONOSÍTÓ SZÁMA:

VÁZSZÁM:

A MODELLAZONOSÍTÓ CÍMKE ADATAI:

YAU26351

## A kulcs azonosító száma

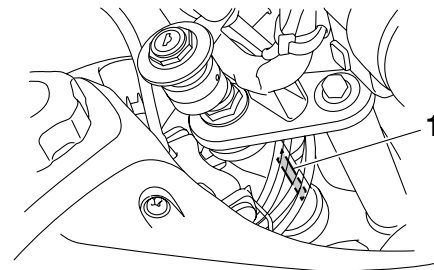


1. A kulcs azonosító száma

A kulcsazonosító szám a kulcskarikán lévő fémlapkába van beütve. Jegyezze fel ezt a számot az üres helyre, mely új kulcs rendelésekor emlékeztetőül szolgálhat.

YAU26390

## Vázszám



1. Vázszám

A vázszám a kormányoszlopba ütve található. Jegyezze fel ezt a számot az üres helyre.

**MEGJEGYZES:** \_\_\_\_\_

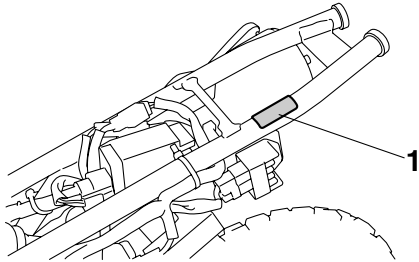
A vázszámot a motorkerékpár azonosítására használják, valamint a helyi hatósági szervek is kérhetik a regisztráció során.

YAU26400



YAU26480

## Modellcímke



### 1. Modellcímke

A modellcímkét a váz ülés alatti részére ragasztották. (Lásd a(z) 3-7. oldalt.)  
Jegyezze fel a rajta található adatokat az üres helyre. Ezekre az adatokra akkor lesz szüksége, ha pótalkatrészt rendel valamelyik Yamaha-márkakereskedőtől.

# TÁRGYMUTATÓ

## A

A gázbowden holtjátéka, beállítás.....	6-11
A hideg motor beindítása és bemelegítése.....	5-1
A jármű részei.....	2-1
Akkumulátor.....	6-23
A kormányon elhelyezett kapcsolók.....	3-1
A kulcs azonosító száma.....	9-1
A lengőkar tengelyei, kenés.....	6-21
A meghajtólánc feszessége.....	6-17
A motor alapjárat fordulatszáma.....	6-11
A motor bejáratása.....	5-3
A motorkerékpár megtámasztása.....	6-25
Azonosító számok.....	9-1
Az üzemanyagtartály szellőző tömlője.....	3-5

## Á

Ápolás.....	7-1
-------------	-----

## B

Benzincsap.....	3-5
Biztonsági információk.....	1-1
Biztosíték, csere.....	6-25
Bowdenek, ellenőrzés és kenés.....	6-19

## C

Címkék, elhelyezkedésük.....	1-4
------------------------------	-----

## E

Első villa, ellenőrzés.....	6-21
-----------------------------	------

## F

Fék- és sebességváltó pedálok, ellenőrzés és kenés.....	6-20
Fékkar.....	3-3
Fékkar, ellenőrzés és kenés.....	6-20
Fékkar holtjátéka, beállítás.....	6-15
Fékpédál.....	3-3
Fékpédál holtjátéka, beállítás.....	6-16

Fékpofák, ellenőrzés.....	6-16
Figyelmeztetés a matt festékekkel bevont részek ápolására.....	7-1
Fordulatszám-korlátozó.....	3-2

## G

Gázmarkolat és gázbowden, ellenőrzés és kenés.....	6-20
Gumiabroncsok.....	6-12

## Gy

Gyújtáskapcsoló.....	3-1
Gyújtógyertya, ellenőrzés.....	6-5

## H

Használat előtti ellenőrzési lista.....	4-2
Hibakeresés.....	6-29
Hibakereső táblázat.....	6-30

## I

Indításmegszakító rendszer.....	3-8
Indítógomb.....	3-1

## K

Karbantartás és kenés, időszakos.....	6-3
Karbantartás, időszakos.....	6-1
Karbantartás, károsanyag-kibocsátást befolyásoló egységek.....	6-2
Karburátor, beállítás.....	6-10
Kerekek.....	6-14
Kerékcsapágyak, ellenőrzés.....	6-23
Kerék (első).....	6-26
Kerék (hátsó).....	6-28
Kiegészítők és cserealkatrészek.....	6-14
Kormány mozgása, ellenőrzés.....	6-22
Kuplung holtjátéka, beállítás.....	6-14

## L

Levegőszűrő, tisztítás.....	6-8
-----------------------------	-----

## M

Meghajtólánc, tisztítás és kenés.....	6-19
Modellcímke.....	9-2
Motorleállító kapcsoló.....	3-1
Motor, melegindítás.....	5-2
Motorolaj.....	6-6
Műszaki adatok.....	8-1

## O

Oldaltámasz.....	3-7
Oldaltámasz, ellenőrzés és kenés.....	6-21

## P

Parkolás.....	5-4
---------------	-----

## S

Sebességváltás.....	5-2
Sebességváltó pedál.....	3-2

## Sz

Szelephézag beállítása.....	6-12
Szikrafogó, tisztítás.....	6-9
Szívatókar.....	3-6

## T

Tanksapka.....	3-3
Tárolás.....	7-3

## Ü

Ülés.....	3-7
Üzemanyag.....	3-4

## V

Vázszám.....	9-1
--------------	-----





PRINTED IN THE NETHERLANDS  
2008.06